

PREKLAD PŔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

UPOZORNENIE:

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Obsah

1 Bezpečnostné pokyny	1
2 Jednotka a hlavné časti	3
3 Diaľkový ovládač a ovládanie	4
3.1 Tlačidlá na diaľkovom ovládači	4
3.2 Význam indikátorov na displeji	4
3.3 Tlačidlá diaľkového ovládača	5
3.4 Funkcie kombináciou tlačidiel	8
3.5 Výmena batérií v diaľkovom ovládači	9
4 Príprava na inštaláciu	10
4.1 Výber miesta pre inštaláciu	10
4.2 Požiadavky na prepájacie potrubie	11
4.3 Požiadavky na elektrické pripojenie	12
5 Inštalácia jednotky	13
5.1 Inštalácia vnútornej jednotky	13
5.2 Inštalácia prepájacieho potrubia	16
5.3 Odčerpanie vzduchu a kontrola tesnosti	20
5.4 Inštalácia odtokového potrubia	21
5.5 Inštalácia predného panela	25
5.6 Elektrické pripojenie	27
6 Inštalácia ovládačov	30
7 Skúšobná prevádzka	31
7.1 Skúšobná prevádzka a testovanie	31
8 Riešenie problémov a údržba	33
8.1 Riešenie problémov	33
8.2 Pravidelná údržba	34
9 Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom	36
10 Pokyny pre odborníkov	38



R32:675

Tento symbol označuje, že tento produkt nesmie byť v štátoch EÚ odhodený do bežného komunálneho odpadu. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí kvôli nekontrolovanému ukladaniu odpadu, odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Pre likvidáciu použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený. Tí môžu prevziať tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.



Pred použitím zariadenia si najskôr prečítajte návod na obsluhu.



Pred inštaláciou zariadenia si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.



Pred opravou zariadenia si najskôr prečítajte servisný návod.

Obrázky v tomto návode sa môžu odlišovať od skutočných objektov. Riadťte sa podľa skutočných objektov.

Chladivo

- Pre zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použitie chladivo je fluorid R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Pokiaľ náhodou unikne, môže za určitých podmienok explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené iba ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má taktiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu môžete dosiahnuť naozaj vysoké energetické účinnosti. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.





VAROVÁNÍ:

- Pre zrýchlenie procesu odmrázovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, iba tie, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pokiaľ je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné.
- Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami).
- Zariadenie nedemontujte a neodhadzujte do ohňa.
- Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako $X \text{ m}^2$. (Veľkosť plochy X vid' tabuľka „a“ v časti „Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom“.)
- Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Majte na pamäti, že chladivo je bez zápachu.
- Prečítajte si odborný návod.




1 Bezpečnostné pokyny

 VAROVANIE!	Táto značka označuje postupy, ktorých nesprávne vykonanie môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie používateľa
 UPOZORNENIE!	Táto značka označuje postupy, ktorých nesprávne vykonanie môže spôsobiť poranenie používateľa alebo poškodenie majetku.


VAROVANIE!

Inštaláciu by mal vykonávať predajca alebo odborná firma. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť unikanie vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

 VAROVANIA!	
(1)	Toto zariadenie nesmie byť nainštalované v prostredí, kde sú korozívne, horľavé alebo výbušné látky, alebo v mieste so špecifickými podmienkami, napríklad v kuchyni. Nedodržanie tohto pokynu môže ovplyvniť normálnu prevádzku a skrátiť životnosť zariadenia alebo dokonca spôsobiť požiar alebo vážne poranenie. Na vyššie uvedených miestach s neobvyklými podmienkami použite špeciálne klimatizačné zariadenie s antikoroziou úpravou a v nevybušnom prevedení.
(2)	Inštaláciu by mal vykonávať predajca alebo odborná firma. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť unikanie vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(3)	Nainštalujte klimatizačné zariadenie podľa pokynov v tomto návode. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť unikanie vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(4)	Používajte iba dodávané alebo špecifikované inštalčné diely. Použitie iných dielov môže spôsobiť poruchu alebo poškodenie jednotky, unikanie vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(5)	Nainštalujte klimatizačné zariadenie na pevný základ, ktorý udrží váhu jednotky. Nevhodný základ alebo nesprávna inštalácia môžu spôsobiť pád zariadenia a poranenie osôb.
(6)	Elektrické pripojenie musí byť vykonané podľa tohto návodu a v súlade s platnými normami a predpismi. Nedostatočne dimenzovaný rozvod napájania alebo nesprávne elektrické pripojenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(7)	Pre napájanie zariadenia používajte samostatný napájací okruh. Nikdy nepripájajte na tento napájací okruh žiadny iný spotrebič.
(8)	Pri zapájaní použite káble, ktoré majú dostatočnú dĺžku na preklopenie celej vzdialenosti bez nadväzovania. Nepoužívajte predlžovací kábel. K prívodu napájania nepripájajte žiadne iné spotrebiče, použite samostatný napájací okruh. (Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k prehriatiu kábla, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.)
(9)	Na elektrické prepojenie vnútornej a vonkajšej jednotky použite špecifikované typy káblov. Prepájacie káble pripevnite dobre úchytkami, aby neboli kontakty svorkovnice namáhané ťahom. Nesprávne pripojenie alebo pripevnenie káblov môže spôsobiť prehriatie kontaktov alebo požiar.
(10)	Po pripojení prepájacích a napájacích káblov vedte káble tak, aby veľmi netlačili na elektrické kryty alebo panely zariadenia. Nad svorkovnicou nainštalujte kryt. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť prehrievanie kontaktov, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(11)	Pokiaľ pri inštalácii dôjde k úniku chladiva, vyvetrajte miestnosť. (Pri styku chladiva s otvoreným ohňom vzniká toxický plyn.)
(12)	Po dokončení inštalácie skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. (Pri styku chladiva s otvoreným ohňom vzniká toxický plyn.)
(13)	Pri inštalácii alebo premiestňovaní zariadenia dbajte na to, aby sa do chladiaceho okruhu nedostal iný plyn (napr. vzduch), ako určené chladivo (R32). (Pokiaľ sa do chladiaceho okruhu dostane vzduch alebo iné látky, tlak v okruhu sa abnormálne zvýši a dôjde k poškodeniu zariadenia, prasknutiu potrubia, poraneniu a pod.)
(14)	Pri odčerpávaní zastavte kompresor skôr, ako odpojíte potrubie chladiva. Pokiaľ je kompresor stále zapnutý a uzatvárací ventil je počas odčerpávania otvorený, pri odpojení potrubia chladiva sa do vnútra nasaje vzduch, čo spôsobí abnormálny tlak v chladiacom okruhu a povedie k poškodeniu zariadenia alebo dokonca poraneniu osôb.

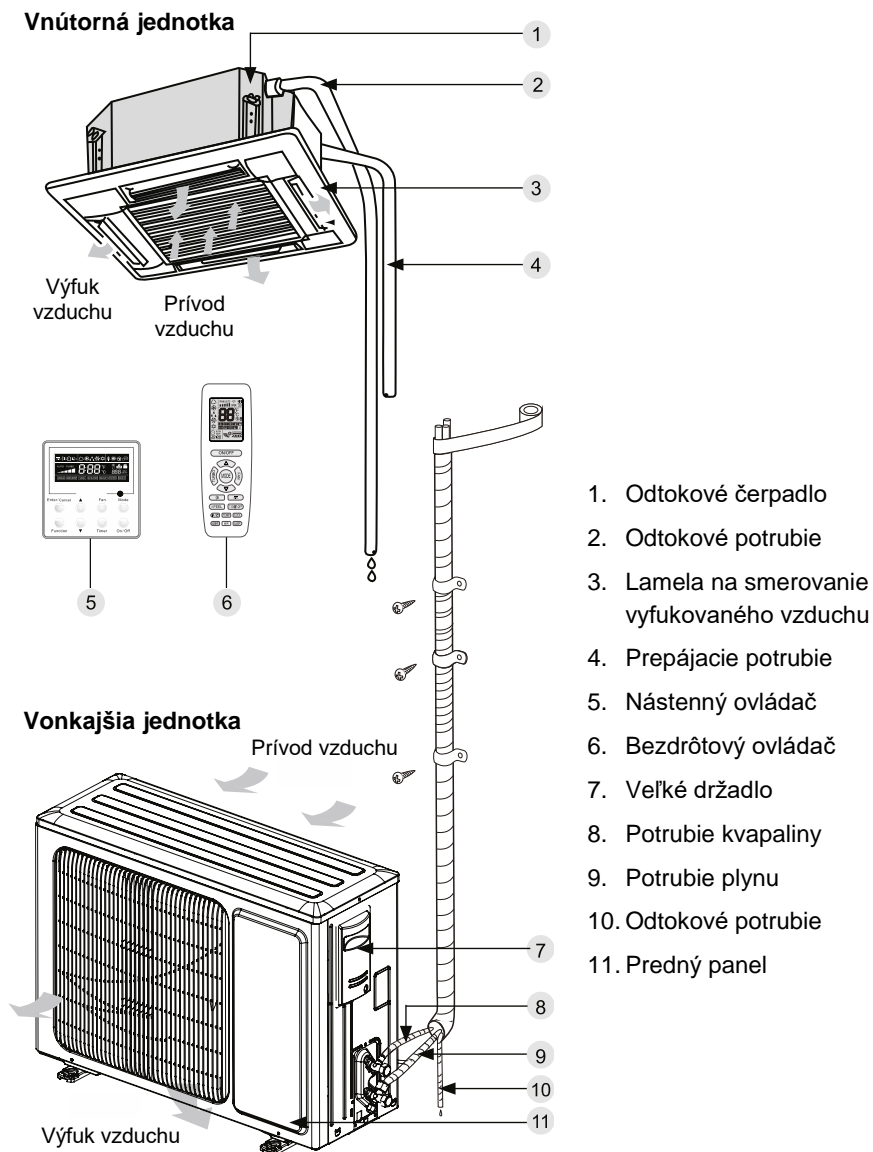
 **VAROVANIA!**

- (15) Pri inštalácii pripojte správne potrubie chladiva, skôr ako spustíte kompresor. Pokiaľ nie je kompresor pripojený a uzatvárací ventil je počas odčerpávania otvorený, pri spustení kompresora sa nasaje do vnútra vzduch, čo spôsobí abnormálny tlak v chladiacom okruhu a povedie k poškodeniu zariadenia alebo dokonca poraneniu osôb.
- (16) Uzemnite zariadenie. Na uzemnenie zariadenia nepoužívajte vodovodné alebo plynové potrubie, bleskozvod alebo telefónnu linku. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Klimatizačné zariadenie môže byť poškodené vysokým nárazovým prúdom, vznikajúcim pri údere blesku alebo z iných príčin.
- (17) Nainštalujte prúdový chránič. Pokiaľ nie je prúdový chránič nainštalovaný, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- (18) Toto zariadenie môžu používať taktiež deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo pokiaľ boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať, a sú si vedomé možných rizík. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- (19) Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dozerať, aby sa so zariadením nehrali.
- (20) Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možnému riziku.
- (21) Dbajte na správnu likvidáciu tohto produktu.

 **UPOZORNENIA!**

- (1) Neinštalujte klimatizačné zariadenie na mieste, kde hrozí nebezpečenstvo úniku horľavých plynov. Pokiaľ by došlo k úniku plynu a jeho nahromadeniu okolo jednotky, mohol by začať horieť.
- (2) Nainštalujte odtokové potrubie podľa pokynov v tomto návode. Nevhodné potrubie môže spôsobiť únik vody.
- (3) Doťahujte prevlečné matice podľa predpísaného postupu pomocou momentového kľúča. Pokiaľ je prevlečná matica dotiahnutá veľmi silno, môže časom prasknúť a spôsobiť únik chladiva.

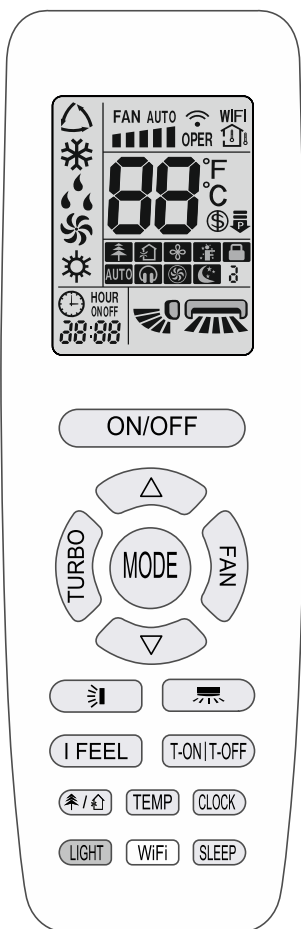
2 Jednotka a hlavné časti



Obr. 1

3 Diaľkový ovládač a ovládanie

3.1 Tlačidlá na diaľkovom ovládači





3.2 Význam indikátorov na displeji

	Funkcia I FEEL	
	Nastavenie rýchlosti ventilátora	
	Režim Turbo	
	Vysielanie signálu	
Prevádzkový režim	e	Režim Automatika
		Režim Chladenia
		Režim Odvlhčovania
		Režim Ventilátor
		Režim Kúrenia
		Režim Spánok
	Funkcia Kúrenia 8 °C	
	Obmedzený výkon	
	Funkcia Zdravie	
	Funkcia Ventilácia	
	Funkcia X-FAN	
Typ zobrazenia teploty		Nastavená teplota
		Teplota v miestnosti
		Vonkajšia teplota
	Hodiny	
88	Nastavená teplota	
WIFI	Funkcia Wi-Fi	
88:88	Nastavený čas	
ON OFF	Časovač zapnutia/vypnutia	
	Smerovanie vzduchu vľavo/vpravo	
	Smerovanie vzduchu hore/dole	
	Detická poistka	
	Tichá prevádzka	

3.3 Tlačidlá diaľkového ovládača

POZNÁMKA

- Tento diaľkový ovládač je univerzálny. Dá sa používať pre klimatizačné jednotky s mnohými funkciami. Pokiaľ je na diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo funkcie, ktoré daný model nemá, jednotka zachová pôvodný prevádzkový stav.
- Po pripojení klimatizačného zariadenia k napájaniu sa ozve zvukový signál. Indikátor prevádzky  svieti. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Keď je zariadenie zapnuté, po stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne na jeho displeji raz indikátor vysielania signálu  a z klimatizačného zariadenia zaznie tón potvrdzujúci príjem signálu.
- Na modeloch s možnosťou ovládania pomocou Wi-Fi alebo káblového ovládača musí byť vnútorná jednotka najskôr nastavená pomocou štandardného diaľkového ovládača v režime Automatika a potom môžete používať funkcie pre nastavenie teploty v režime Automatika pomocou aplikácie alebo káblového ovládača.
- Tento diaľkový ovládač môže nastavovať teplotu v režime Automatika. Pri použití s jednotkou, ktorá nepodporuje funkciu nastavenia teploty v režime Automatika, môže byť teplota nastavená v režime Automatika ignorovaná a nastavená teplota zobrazovaná na displeji vnútornej jednotky môže byť iná ako nastavená teplota na diaľkovom ovládači.





ON/OFF


Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie jednotky. Stlačte tlačidlo opäť pre vypnutie jednotky.





MODE

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie požadovanej režimu prevádzky v tomto cykle:



- Keď zvolíte režim Automatika, bude klimatizačné zariadenie pracovať automaticky podľa továrenského prednastavenia. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Chladenia, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Chladenie. Tlačidlom  alebo  môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Odvlhčovanie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Odvlhčovanie na nízkej rýchlosti ventilátora. V režime Odvlhčovanie nie je možné nastaviť



rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.

- Keď zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizačné zariadenie iba vyfukovať vzduch, nebude chlaadiť ani kúriť. Všetky indikátory sú vypnuté. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu.
- Keď zvolíte režim Kúrenie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Kúrenie. Tlačidlom  alebo  môžete nastaviť požadovanú teplotu. Tlačidlom FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Tlačidlom  môžete nastaviť smer vyfukovania vzduchu. (Klimatizačné zariadenie, ktoré má len funkciu Chladenia, nemôže pracovať v režime Kúrenie. Pokiaľ je diaľkovým ovládačom vybraný režim Kúrenie, klimatizačné zariadenie sa nedá zapnúť tlačidlom ON/OFF.)


POZNÁMKA

- Aby sa po spustení režimu Kúrenie zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, vnútorná jednotka začne vyfukovať vzduch s oneskorením 1 – 5 minút (skutočný čas oneskorenia závisí od teploty v miestnosti). Rozsah nastavenia teploty pomocou diaľkového ovládača: 16–30 °C (61–86 °F).
- V režime Automatika je možné zobrazovať a nastavovať teplotu.
- Indikátor tohto režimu pri niektorých modeloch nie je.



FAN

Toto tlačidlo sa používa pre nastavenie rýchlosti ventilátora v cykle AUTO, , až  a potom späť na AUTO.

POZNÁMKA

- Pri AUTOMATICkej rýchlosti nastaví klimatizačné zariadenie rýchlosť ventilátora automaticky podľa továrenského prednastavenia.
- V režime Odvlhčovanie je ventilátor zapnutý iba na nízkej rýchlosti.
- Funkcia X-FAN: Keď v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie stlačíte na 2 sekundy tlačidlo pre nastavenie rýchlosti ventilátora, zobrazí sa indikátor  a po vypnutí jednotky bude ventilátor zapnutý ešte niekoľko minút, aby sa vysušilo vnútro jednotky. Po pripojení napájania je funkcia X-FAN štandardne vypnutá. Funkciu X-FAN nie je možné použiť pre režim Automatika, Ventilátor alebo Kúrenie. Táto funkcia umožňuje vysušiť vlhkosť na výparníku vnútornej jednotky potom, čo je jednotka vypnutá, aby sa zabránilo rastu plesne.
- Keď je funkcia X-FAN zapnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF bude ventilátor vnútornej jednotky zapnutý ešte niekoľko minút na nízkej rýchlosti. V tomto čase je možné zastaviť ventilátor vnútornej jednotky priamo stlačením tlačidla pre nastavenie rýchlosti ventilátora počas 2 sekúnd. Keď je funkcia X-FAN vypnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF sa celá jednotka ihneď zastaví.

TURBO

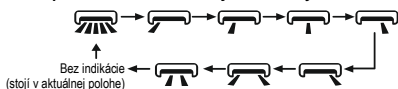
V režime Chladenie alebo Kúrenie stlačte toto tlačidlo, aby ste prepli do režimu rýchleho Chladenia alebo Kúrenia. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor . Stlačte toto tlačidlo opäť pre vypnutie funkcie Turbo. Indikátor  zmizne. Keď je táto funkcia spustená, ventilátor bude zapnutý na veľmi vysokej rýchlosti, aby sa zrýchlilo chladenie alebo kúrenie a teplota v miestnosti dosiahla čo najskôr nastavenú hodnotu.





- Jedným stlačením tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavená teplota zvýši alebo zníži o 1 °C. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte 2 sekundy stlačene, začne sa nastavená teplota na diaľkovom ovládači rýchlo meniť. Keď tlačidlo po dosiahnutí požadovanej hodnoty uvoľníte, prejaví sa zmena taktiež na displeji vnútornej jednotky.
- Pri nastavovaní časovača zapnutia (T-ON), časovača vypnutia (T-OFF) alebo hodín (CLOCK) môžete stlačením tlačidla Δ alebo ∇ nastavovať čas. (Viď opis tlačidiel CLOCK, T-ON a T-OFF.)



Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu v smere vľavo/vpravo v nasledujúcom cykle:

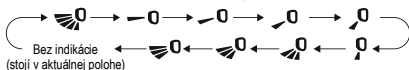




POZNÁMKA

- Pokiaľ stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela vychyľovať striedavo doľava/doprava. Keď potom tlačidlo uvoľníte, lamela sa ihneď zastaví v aktuálnej polohe.
- Pokiaľ v režime smerovania vzduchu doľava/doprava zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte opäť toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Pokiaľ počas 2 sekúnd stlačíte opäť toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu meniť taktiež podľa cyklu vyššie.
- Táto funkcia je k dispozícii len na niektorých modeloch.






Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť uhol vyfukovania vzduchu v smere hore/dole v nasledujúcom cykle:






- Keď vyberiete , klimatizačné zariadenie smeruje vyfukovaný vzduch automaticky. Horizontálna smerovacia lamela sa bude automaticky striedavo vychyľovať hore a dole v maximálnom uhle. Keď vyberiete \uparrow , \downarrow , \rightarrow , \leftarrow alebo \circ , klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch iba v nastavenom smere. Lamela zostane stáť v určenej polohe.
- Keď vyberiete \uparrow , \downarrow alebo \rightarrow , klimatizačné zariadenie vyfukuje vzduch v nastavenom rozmedzí uhla. Horizontálna smerovacia lamela sa bude vychyľovať v určenom uhle.
- Pre nastavenie požadovaného uhla smerovania vzduchu stlačte a držte tlačidlo  dlhšie ako 2 sekundy. Po dosiahnutí požadovaného uhla tlačidlo uvoľníte.

POZNÁMKA

- Smerovanie vzduchu , \uparrow alebo \downarrow nemusí byť na niektorých modeloch k dispozícii. Keď klimatizačné zariadenie prijme tento povel, nastaví sa automatické smerovanie vyfukovaného vzduchu. Pokiaľ stlačíte a držíte toto tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa smerovacia lamela vychyľovať striedavo hore/dole. Keď potom tlačidlo uvoľníte, smerovacia lamela sa ihneď zastaví v aktuálnej polohe.
- Pokiaľ v režime smerovania vzduchu hore/dole zapnete tlačidlom funkciu smerovania  a po 2 sekundách stlačíte opäť toto tlačidlo, funkcia smerovania  sa vypne. Pokiaľ počas 2 sekúnd stlačíte opäť toto tlačidlo, bude sa funkcia smerovania vzduchu meniť taktiež podľa vyššie uvedeného cyklu.

T-ON | T-OFF

- Tlačidlo T-ON (Načasované zapnutie)
Tlačidlom T-ON môžete nastaviť časovač pre automatické zapnutie. Po stlačení tohto tlačidla zmizne z displeja diaľkového ovládača indikátor  a začne blikať indikátor ON. Stlačením tlačidla Δ alebo ∇ nastavíte čas pre zapnutie. Po každom stlačení tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavený čas zapnutia zvýši alebo zníži o 1 minútu. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Potvrďte požadovaný čas stlačením tlačidla T-ON. Indikátor ON prestane blikať. Zobrazí sa opäť indikátor .
- Zrušenie načasovaného zapnutia: Keď je aktivované načasované zapnutie, stlačte tlačidlo T-ON, aby ste ho zrušili.
- Tlačidlo T-OFF (Načasované vypnutie)
Tlačidlom T-OFF môžete nastaviť časovač pre automatické vypnutie. Po stlačení tohto tlačidla zmizne z displeja diaľkového ovládača indikátor  a začne blikať indikátor OFF. Stlačením tlačidla Δ alebo ∇ nastavíte čas pre zapnutie. Po každom stlačení tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavený čas vypnutia zvýši alebo zníži

o 1 minútu. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Potvrďte požadovaný čas stlačením tlačidla T-OFF. Indikátor OFF prestane blikať. Zobrazí sa opäť indikátor \odot . Zrušenie načasovaného vypnutia: Keď je aktivované načasované vypnutie, stlačte tlačidlo T-OFF, aby ste ho zrušili.

POZNÁMKA

- Pri zapnutom aj vypnutom stave môžete nastaviť súčasne T-OFF (časovač pre vypnutie) alebo T-ON (časovač pre zapnutie).
- Pred nastavením T-ON alebo T-OFF nastavte najskôr správny čas hodín ovládača.
- Po spustení T-ON alebo T-OFF nastavte stály cyklus. Potom sa bude klimatizačné zariadenie zapínať alebo vypínať podľa nastaveného času. Tlačidlo ON/OFF nemá na nastavenie žiadny vplyv. Pokiaľ túto funkciu nepotrebuje, použite diaľkový ovládač, aby ste ju zrušili.

I FEEL

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie funkcie I FEEL. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor IF . Diaľkový ovládač bude posielat' hodnotu nameranej teploty do jednotky a jednotka bude automaticky regulovať teplotu v miestnosti podľa teploty nameranej snímačom diaľkového ovládača. Stlačte toto tlačidlo opäť pre vypnutie funkcie I FEEL. Indikátor IF zmizne.

POZNÁMKA

- Pri zapnutí tejto funkcie umiestnite diaľkový ovládač blízko používateľa. Nedávajte diaľkový ovládač blízko predmetu s vysokou alebo nízkou teplotou, aby ste zabránili nesprávnemu meraniu okolitej teploty. Keď je zapnutá funkcia I FEEL, je potrebné umiestniť diaľkový ovládač tak, aby vnútorná jednotka mohla prijímať signály vysielané diaľkovým ovládačom.

CLOCK

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie času hodín. Indikátor \odot na displeji diaľkového ovládača začne blikať. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo Δ alebo ∇ , aby ste nastavili čas hodín. Po každom stlačení tlačidla Δ alebo ∇ sa nastavený čas vypnutia zvýši alebo zníži o 1 minútu. Keď tlačidlo Δ alebo ∇ podržíte dlhšie ako 2 sekundy, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovaného času tlačidlo uvoľníte. Stlačte tlačidlo CLOCK pre potvrdenie nastavenia času hodín. Indikátor \odot prestane blikať.

POZNÁMKA

- Hodiny zobrazujú čas v 24 hodinovom formáte.
- Interval medzi stlačením tlačidiel pri nastavovaní nesmie presiahnuť 5 sekúnd. Inak diaľkový ovládač automaticky ukončí režim nastavovania. Rovnako to funguje aj pri nastavení časovačov zapnutia/vypnutia.

SLEEP

Stlačením tohto tlačidla môžete nastavovať funkciu Spánok v nasledujúcom cykle: Spánok 1 (C1), Spánok 2 (C2), Spánok 3 (C3) alebo Vypnuté. Po pripojení napájania je funkcia Spánok štandardne vypnutá.

- Režim Spánok 1
 - V režime Chladenie: Po zapnutí režimu Spánok 1 sa po 1 hodine zvýši nastavená teplota o 1 °C a po 2 hodinách sa nastavená teplota zvýši o 2 °C. Jednotka potom pokračuje v prevádzke s touto nastavenou teplotou.
 - V režime Kúrenie: Po zapnutí režimu Spánok 1 sa po 1 hodine zníži nastavená teplota o 1 °C a po 2 hodinách sa nastavená teplota zníži o 2 °C. Jednotka potom pokračuje v prevádzke s touto nastavenou teplotou.

- Režim Spánok 2

V tomto režime bude klimatizácia pracovať podľa výrobcom prednastaveného priebehu teplôt (skupiny teplotných kriviek) pre spánkový režim.

- Režim Spánok 3

V tomto režime bude klimatizácia pracovať podľa používateľom nastaveného priebehu teplôt (teplotné krivky) pre spánkový režim.

(1) V režime Spánok 3 podržte stlačené tlačidlo TURBO, aby sa diaľkový ovládač prepol do režimu používateľského nastavenia priebehu teplôt. Na displeji ovládača sa v poli hodín zobrazí 1 hodina a v poli nastavenia teploty bude blikať príslušná posledná nastavená teplota pre spánkový režim (pri prvom nastavení to bude teplota prednastavená výrobcom).

(2) Pomocou tlačidla Δ alebo ∇ môžete zmeniť príslušnú nastavenú teplotu. Potvrďte nastavenie stlačením tlačidla TURBO.

(3) Po tejto operácii sa čas v poli hodín zvýši automaticky o 1 hodinu (tzn. na 2 hodiny a v ďalších cykloch postupne na 3 až 8 hodín) a v poli nastavenia teploty bude blikať príslušná posledná nastavená teplota.

(4) Opakujte kroky 2 a 3, pokiaľ nie je dokončené nastavenie požadovanej teploty pre 8. hodinu spánkovej krivky. Tým sa nastavenie priebehu teploty v spánkovom režime ukončí. Na displeji diaľkového ovládača sa obnoví zobrazenie aktuálneho nastavenia času a teploty.

- Kontrola používateľského nastavenia teplotnej krivky pre režim Spánok 3:

Postupujte ako pri nastavovaní. Vytvorte režim používateľského nastavenia teplotnej krivky, nemeňte však teplotu a len ju potvrdzujte stlačením tlačidla TURBO. Poznámka: Pokiaľ počas nastavovania alebo prezerania hodnôt teplotnej krivky nie je počas 10 sekúnd stlačené žiadne tlačidlo, nastavenie alebo prezeranie sa automaticky ukončí a na displeji diaľkového ovládača sa obnoví základné zobrazenie. Nastavenie alebo prezeranie hodnôt teplotnej krivky môžete ukončiť taktiež stlačením tlačidla ON/OFF, MODE alebo SLEEP.

WiFi

Stlačte tlačidlo WiFi pre zapnutie funkcie Wi-Fi. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí indikátor WiFi. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo WiFi počas 5 sekúnd, funkcia Wi-Fi sa vypne a indikátor WiFi zmizne. Keď je zariadenie vypnuté a stlačíte súčasne tlačidlá MODE a WiFi počas 1 sekundy, Wi-Fi modul sa resetuje do továrenského nastavenia.

POZNÁMKA

- Táto funkcia je k dispozícii len na niektorých modeloch.



Stisknete toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí funkció Zdraví (generování iontů) nebo Ventilace. Po prvním stisknutí tlačítka se aktivuje funkce Ventilace. Na displeji se zobrazí . Po druhém stisknutí tlačítka se zapnou současně funkce Ventilace a Zdraví. Na displeji se zobrazí . Po třetím stisknutí tlačítka se funkce Zdraví a Ventilace vypnou. Po čtvrtém stisknutí tlačítka se zapne funkce Zdraví; na displeji se zobrazí . Při dalším stisknutí tlačítka se celý cyklus opakuje.

POZNÁMKA

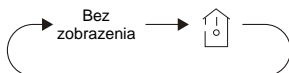
- Táto funkcia je k dispozícii len na niektorých modeloch.

LIGHT

Stlačte toto tlačidlo pre vypnutie podsvietenia panelu vnútornej jednotky. Indikátor na displeji diaľkového ovládača zmizne. Stlačte tlačidlo opäť pre zapnutie podsvietenia displeja. Zobrazí sa opäť indikátor .

TEMP

Stlačením tohto tlačidla môžete na displeji vnútornej jednotky zobrazíť nastavenú teplotu alebo teplotu v miestnosti. Voľba na diaľkovom ovládači sa prepína v nasledujúcom cykle:



3.4 Funkcie kombináciou tlačidiel

Funkcia Úspora energie

V režime Chladienie stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste aktivovali alebo deaktivovali funkciu Úspora energie. Keď je funkcia Úspora energie spustená, zobrazí sa na displeji diaľkového ovládača indikácia „SE“ a klimatizačné zariadenie upraví nastavenú teplotu automaticky podľa továrenského nastavenia tak, aby sa dosiahla maximálna úspora energie. V režime Chladienie stlačte opäť súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste vypli funkciu Úspora energie.

POZNÁMKA

- V režime úspory energie je štandardne nastavená automatická rýchlosť ventilátora a nie je možné ju meniť.
- V režime úspory energie nie je možné meniť nastavenú teplotu. Pri stlačení tlačidla TURBO nevyšle diaľkový ovládač žiadny povel.
- Funkcie Spánok a Úspora energie nie je možné používať súčasne. Pokiaľ bola v režime Chladienie zapnutá funkcia Úspora energie, potom sa po stlačení tlačidla SLEEP funkcia Úspora energie vypne. Pokiaľ bola v režime Chladienie zapnutá funkcia Spánok, potom sa po spustení funkcie Úspora energie funkcia Spánok vypne.

Funkcia Kúrenie 8 °C

V režime Kúrenie stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste aktivovali alebo deaktivovali funkciu Kúrenie 8 °C. Keď je táto funkcia spustená, zobrazí sa na displeji diaľkového ovládača a „8 °C“ a klimatizačné zariadenie udržiava režim Kúrenie pri 8 °C. Stlačte opäť súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste vypli funkciu Kúrenie 8 °C.

POZNÁMKA

- V režime Kúrenie 8 °C je štandardne nastavená automatická rýchlosť ventilátora a nie je možné ju meniť. V režime Kúrenie 8 °C nie je možné meniť nastavenú teplotu. Pri stlačení tlačidla TURBO nevyšle diaľkový ovládač žiadny povel.
- Funkcie Spánok a Kúrenie 8 °C nie je možné používať súčasne. Pokiaľ bola v režime Kúrenie zapnutá funkcia Kúrenie 8 °C, potom sa po stlačení tlačidla SLEEP funkcia Kúrenie 8 °C vypne. Pokiaľ bola v režime Kúrenie zapnutá funkcia Spánok, potom sa po spustení funkcie Kúrenie 8 °C funkcie Spánok vypne.
- Pokiaľ sa teplota zobrazuje v stupňoch Fahrenheita, zobrazí sa na diaľkovom ovládači režim Kúrenie pri 46°F.

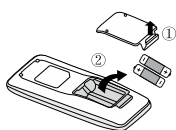
Detská poistka (Zablokovanie ovládania)

Súčasným stlačením tlačidiel \triangle a ∇ je možné zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky. Keď je funkcia Detská poistka zapnutá, bude sa zobrazovať indikátor \blacksquare . Keď stlačíte tlačidlo na diaľkovom ovládači, indikátor \blacksquare trikrát zablíká a do jednotky sa nepoše žiadny povel.

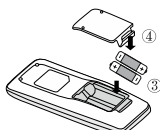
Prepnutie jednotky zobrazenia teploty

Keď je jednotka vypnutá, môžete súčasným stlačením tlačidiel ∇ a MODE prepínať medzi $^{\circ}\text{C}$ a $^{\circ}\text{F}$.

3.5 Výmena batérií v diaľkovom ovládači



Obr. 1



Obr. 2


1. Vyberte kryt v smere šípky (viď obrázok 1 (1)).
2. Vyberte pôvodné batérie (viď obrázok 1 (2)).
3. Vložte dve 1,5 V batérie veľkosti AAA. Dbajte na správnu orientáciu + a - pólov batérií (viď obrázok 2 (3)).
4. Nasadte späť kryt batérií (viď obrázok 2 (4)).

POZNÁMKA

- Pri použití nasmerujte vysielač signálu diaľkového ovládača na okienko prijímača na klimatizačnom zariadení.
- Vzdialenosť medzi vysielačom signálu a okienkom prijímača by nemala byť väčšia ako 8 metrov a v ceste signálu by nemali byť žiadne prekážky.
- V miestnosti, kde je žiarivkové osvetlenie alebo bezdrôtový telefón, môže dôjsť k rušeniu signálu. V takom prípade je potrebné priblížiť diaľkový ovládač ku klimatizačnému zariadeniu.
- Pri výmene batérií použite rovnaký typ batérií. Keď nebudete diaľkový ovládač dlho používať, vyberte z neho batérie.
- Vymeňte batérie, keď sú indikátory na displeji diaľkového ovládača zle viditeľné, alebo sa vôbec nezobrazujú.

4 Príprava na inštaláciu

4.1 Výber miesta pre inštaláciu

 VAROVANIA!
Jednotka musí byť nainštalovaná na mieste, ktoré je dostatočne pevné, aby udržalo váhu jednotky, a musí byť dobre pripevnená. Inak by sa mohla uvoľniť a spadnúť.
① Neinštalujte jednotku tam, kde hrozí nebezpečenstvo úniku horľavých plynov.
② Neinštalujte jednotku blízko zdroja tepla, pary alebo horľavých plynov.
③ Na deti mladšie ako 10 rokov je potrebné dozerať, aby so zariadením nemanipulovali.

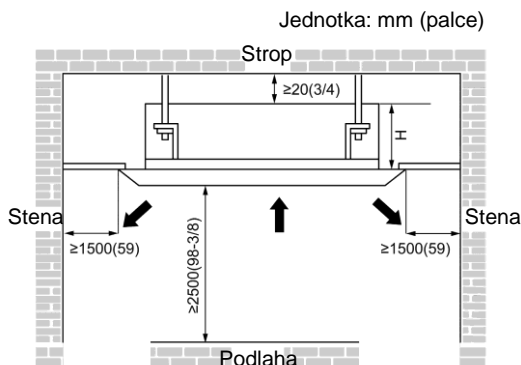
Rozhodnite o mieste inštalácie spolu so zákazníkom podľa nasledujúcich požiadaviek:

4.1.1 Vnútoraná jednotka

Vyberte miesto inštalácie, ktoré spĺňa nasledujúce podmienky a vyhovuje požiadavkám zákazníka.

- (1) Prívod a výfuk vzduchu jednotky nesmie byť blokovaný, aby vzduch mohol voľne prúdiť po celej miestnosti.
- (2) Inštalácia musí spĺňať požiadavky na voľné miesto podľa inštalačných výkresov.
- (3) Vyberte miesto, ktoré udrží štvornásobok váhy jednotky a nezvýši prevádzkový hluk a vibrácie.
- (4) Miesto inštalácie by malo byť vodorovné.
- (5) Vyberte miesto, kde pôjde ľahko odvádzať skondenzovanú vodu a pripojiť vonkajšiu jednotku.
- (6) Zaisťte dostatočné miesto pre údržbu a opravy. Vnútoraná jednotka by mala byť nainštalovaná min. 2500 mm nad podlahou.
- (7) Pri inštalácii závesných skrutiek skontrolujte, či miesto inštalácie udrží štvornásobok váhy jednotky. Pokiaľ nie, zvýšte nosnosť namontovaním nosníkov a pod.

Poznámka: Pri umiestnení jednotky v jedálni alebo v kuchyni sa na jej ventilátore, tepelnom výmenníku a vodnom čerpadle môže usádzať väčšie množstvo mastného znečistenia, čo môže spôsobiť zníženie účinnosti klimatizácie, unikaniu vody alebo zú funkciu vodného čerpadla.



Tabuľka 2

Model	H (mm)
12K, 18K	295
24K	270

Obr. 2

4.2 Požiadavky na prepájacie potrubie

⚠ UPOZORNENIE!

Maximálna dĺžka prepájacieho potrubia je uvedená v tabuľke nižšie. Neumiestňujte jednotky tak, aby ich vzdialenosť prekročila maximálnu dĺžku prepájacieho potrubia.

Tabuľka 3

Model \ Položka	Veľkosť potrubia (palce)		Odtokové potrubie vnútornej jednotky (vonkajší priemer × hrúbka steny) (mm)
	Kvapalina	Plyn	
12K	1/4	3/8	Ø25×1,5
18K		1/2	
24K		5/8	

Prepájacie potrubie by malo byť izolované vhodným vodotesným izolačným materiálom.

Hrúbka steny potrubia by mala byť 0,5–1,0 mm a potrubie by malo vydržať tlak 6,0 MPa.

Čím bude prepájacie potrubie dlhšie, tým bude účinnosť chladenia a kúrenia nižšia.

4.3 Požiadavky na elektrické pripojenie

Prierez vodičov a menovitý prúd poistiek

Tabuľka 4

Vnútorne jednotky	Napájanie (U/fáza/Hz)	Menovitý prúd poistky (A)	Min. prierez prívodného vodiča (mm ²)
12–18K	220–240 V~, 50 Hz	3,5	4×0,75
24K		5	

Poznámky:

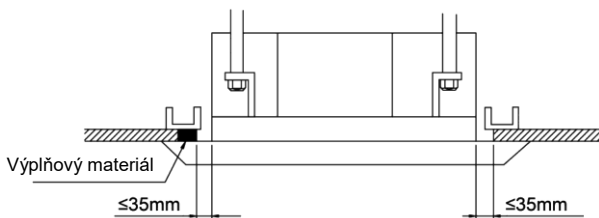
- ① Poistka sa nachádza na hlavnej doske.
- ② Blízko vnútornej aj vonkajšej jednotky nainštalujte vypínač (odpájač) všetkých pólov napájania, ktorého kontakty sú od seba vo vypnutom stave vzdialené min. 3 mm. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola jeho elektrická zástrčka ľahko dostupná.
- ③ Parametre prívodného kábla vo vyššie uvedenej tabuľke sú určené na základe maximálneho výkonu (maximálneho prúdu) jednotky.
- ④ Parametre prívodného kábla vo vyššie uvedenej tabuľke platia pre viacžilový kábel s medenými vodičmi a s izoláciou (napríklad YJV kábel zložený z medených vodičov s PE izoláciou a obalu z PVC), používaný pri teplote 40 °C a odolný voči teplote 90 °C (viď IEC 60364-5-52). Pokiaľ sa prevádzkové podmienky zmenia, je potrebné postupovať podľa miestnych platných noriem a predpisov.

5 Inštalácia jednotky

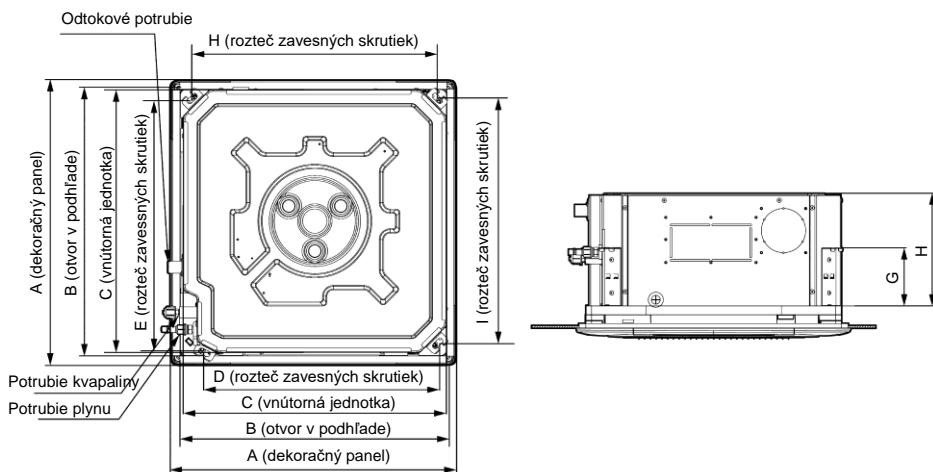
5.1 Inštalácia vnútornej jednotky

5.1.1 Rozmery vnútornej jednotky

Aby predný panel prekryval podhľad o 20 mm, mala by byť vzdialenosť medzi podhľadom a telom jednotky menšia alebo rovná 35 mm. Pokiaľ je vzdialenosť medzi podhľadom a telom jednotky väčšia ako 35 mm, pridajte k podhľadu nejaký výplňový materiál, aby sa táto vzdialenosť zmenšila. Viď obrázok nižšie.



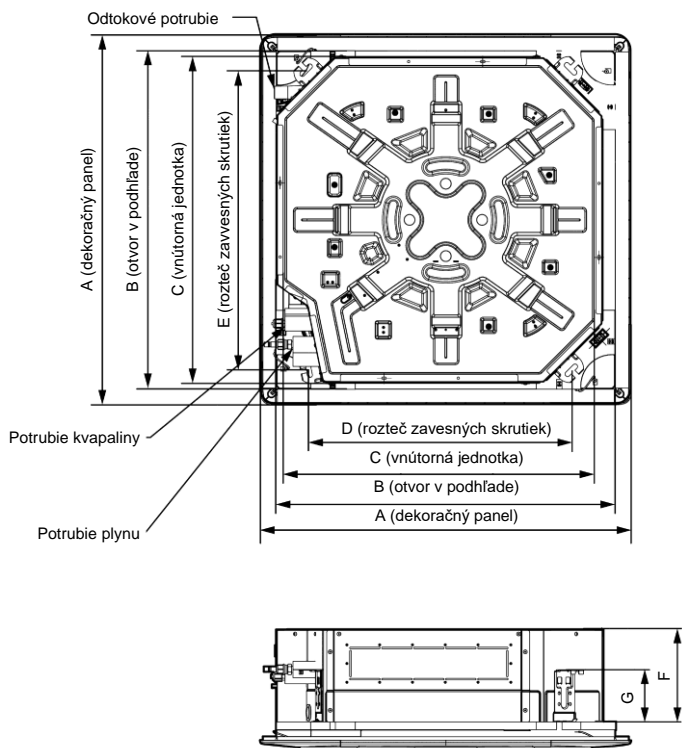
Pre jednotky: 12–18K



Obr. 3

Tabuľka 5 (rozmery v mm):

Model \ Rozmer	Rozmery (mm)								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
12K	620	580	570	505	550	265	140	530	530
18K	620	580	570	505	550	265	140	530	530

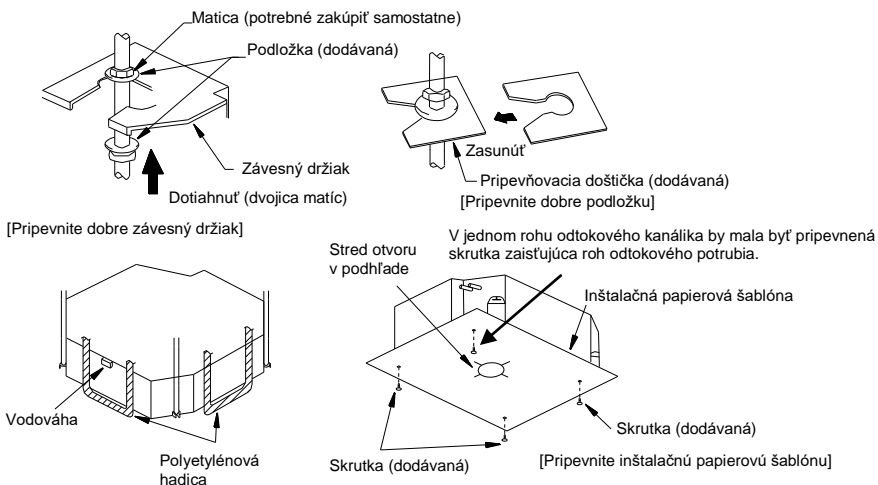


Obr. 3

Tabuľka 5 (rozmery v mm):

Rozmer Model	A	B	C	D	E	F	G
24K	950	870	840	680	780	240	135

5.1.2 Inštalácia tela vnútornej jednotky

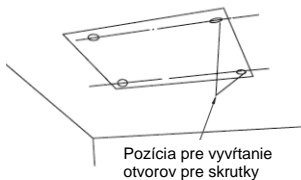


Obr. 4

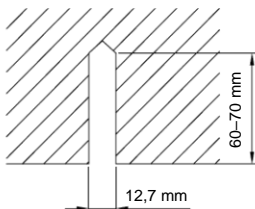
- (1) Pripevňte závesný držiak na zavesné skrutky medzi matice a podložky z hornej aj dolnej strany držiaka. Pre lepšie pripevnenie podložky použite pripevňovaciu doštičku.
- (2) Nainštalujte na jednotku papierovú šablónu a pripevňte na vývod odtoku odtokové potrubie.
- (3) Nastavte jednotku do najvhodnejšej polohy.
- (4) Skontrolujte, či je jednotka nainštalovaná vodorovne. Pokiaľ nie je, nebudú čerpadlo vody a hladinový spínač fungovať správne a môže dokonca dôjsť k úniku vody z jednotky.
- (5) Vyberte pripevňovaciu doštičku a dotiahnite protiľahlú maticu.
- (6) Odstráňte papierovú šablónu.

5.1.3 Inštalácia zavesných skrutiek

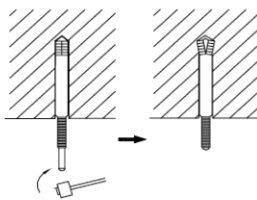
- (1) Pomocou inštaláčnej šablóny vyvrtajte štyri otvory pre skrutky. (Obr. 5)
- (2) Nainštalujte skrutky do stropu, ktorý dokáže udržať váhu jednotky. Vyznačte pozície skrutiek podľa inštaláčnej šablóny. Pomocou príklepovej vŕtačky vyvrtajte otvory s priemerom 12,7 mm. (Obr. 6)
- (3) Zasuňte kotviacu skrutku do vyvrtaných otvorov a zatlačte do nich kolíky kladivom. (Obr. 7)



Obr. 5



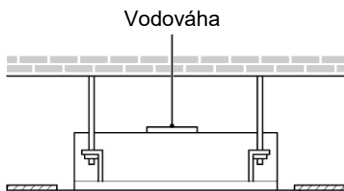
Obr. 6



Obr. 7

5.1.4 Vyrovnanie

Po inštalácii je potrebné použiť vodováhu a skontrolovať, či je jednotka vo vodorovnej polohe, ako je zobrazené na obrázku nižšie.

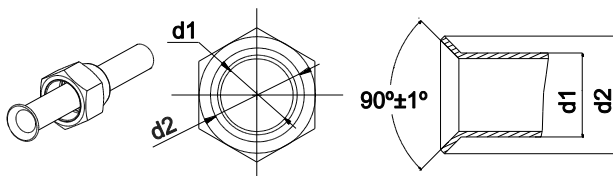


Obr. 8

5.2 Inštalácia prepájacieho potrubia

5.2.1 Nálevkovité rozšírenie konca rúrky

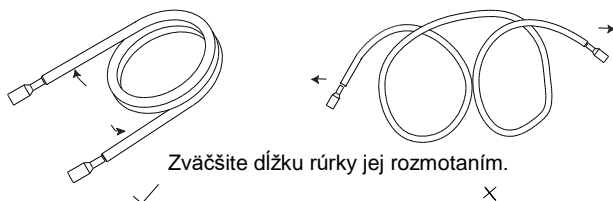
- (1) Odrežte prepájaciu rúrku rezačom rúrok a odstráňte otrepy.
- (2) Držte pritom koniec rúrky smerom dole, aby sa nečistoty nedostali do vnútra rúrky.
- (3) Vezmite prevlečné matice z uzatváracieho ventilu vonkajšej jednotky a z vrečka s príslušenstvom k vnútornej jednotke, navlečte ich na rúrku a potom rozšírite konce prepájacej rúrky pomocou nástroja na rozširovanie koncov rúrok (sedlovačky/pertlovačky).
- (4) Skontrolujte, či je rozšírená časť rovnomerná a či na nej nie sú trhliny (viď. obr. 9)



Obr. 9

5.2.2 Ohýbanie rúrok

(1) Rúrky môžete ohýbať rukami. Davejte pozor, aby ste ich nezlomili alebo nepretlačili.

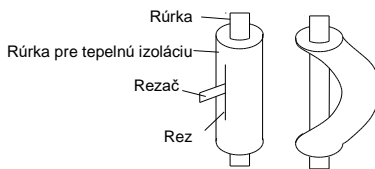


Obr. 10

(2) Neohýbajte rúrky do väčšieho uhla ako 90°.

(3) Keď sú rúrky opakovane ohýbané alebo narovnávané, materiál stvrdne a sťaží sa ich ďalšie ohnutie alebo narovnanie. Neohýbajte a nenarovnáajte rúrky viac ako trikrát.

(4) Neohýbajte rúrku, na ktorej je tepelná izolácia. Rúrka by sa pretlačila. Narežte rúrku pre tepelnú izoláciu ostrým rezačom, ako je zobrazované na obrázku 10, odkryte rúrku chladiva a až potom ju ohnite. Po ohnutí rúrky do požadovaného uhla vráťte tepelnú izoláciu späť na miesto a zaistite ju páskou.



Obr. 11

UPOZORNENIA!

- ① Aby ste zabránili prasknutiu rúrky, neohýbajte ju veľmi na ostré uhly. Ohýbajte rúrku tak, aby bol polomer ohybu aspoň 150 mm.
- ② Pokiaľ je rúrka ohýbaná opakovane na rovnakom mieste, môže prasknúť.

5.2.3 Pripojenie potrubia k vnútornej jednotke

Odstráňte ochranné uzávery potrubia.

UPOZORNENIA!

- ① Zarovnajte potrubia správne s vývodom vnútornej jednotky. Pri nesprávnom vycentrování nepôjde prevlečná matica dobre dotiahnuť. Ak je prevlečná matica doťahovaná veľmi veľkou silou, môže dôjsť k poškodeniu závitov.
- ② Neodoberajte prevlečnú maticu, pokiaľ sa nemá pripojiť spájacia rúrka, aby ste zabránili preniknutiu prachu a nečistôt do potrubia.

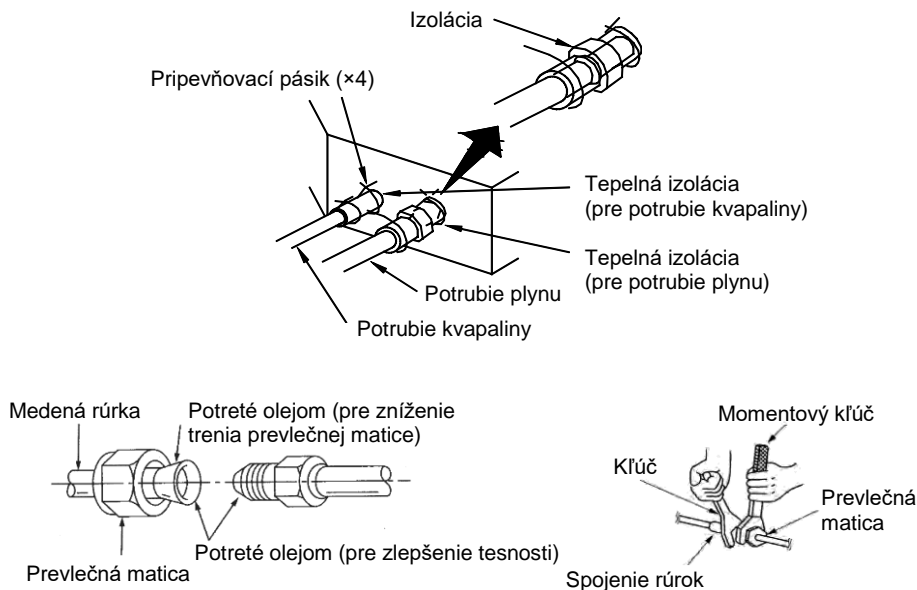
Na pripájanie potrubia k jednotke alebo na odpájanie potrubia od jednotky používajte dvojicu kľúčov – obyčajný na pridržanie a momentový na dotiahnutie. (Viď obr. 12.)

Počas pripájania natrite vnútornú aj vonkajšiu stranu prevlečnej matice olejom do chladiva, naskrutkujte ju rukou a potom dotiahnite kľúčom.

Pri doťahovaní dodržiavajte doťahovací moment podľa tabuľky 7 (veľmi silné dotiahnutie môže maticu zdeformovať a spôsobiť netesnosť spoja).

Skontrolujte, či prepájacia rúrka dobre tesní, a potom obalte spoj tepelnou izoláciou podľa obr. 12.

Na izoláciu pripojenia rúrky plynu použite stredne veľký izolačný plát.



Obr. 12

Tabuľka 6 Doťahovací moment prevlečnej matice

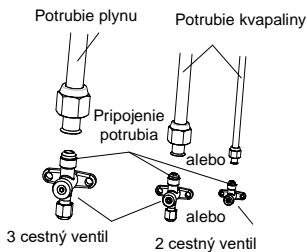
Priemer rúrky (palce)	Doťahovací moment (N·m)
1/4"	15–30
3/8"	35–40
1/2"	45–50
5/8"	60–65
3/4"	70–75
7/8"	80–85

⚠ UPOZORNENIE!

Pripájajte potrubie plynu až potom, keď je dokončené pripojenie potrubia kvapaliny.

5.2.4 Pripojenie potrubia k vonkajšej jednotke

Naskrutkujte prevlečnú maticu spájacej rúrky na vývod ventilu vonkajšej jednotky. Spôsob montáže je rovnaký, ako pri vnútornej jednotke.



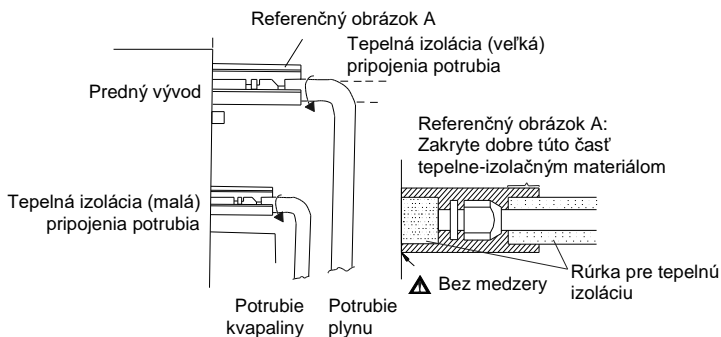
Obr. 13

5.2.5 Kontrola tesnosti pripojenia potrubia

Po pripojení potrubia skontrolujte pomocou detektora netesností pripojenie potrubia na vnútornej a vonkajšej jednotke.

5.2.6 Tepelná izolácia spojov potrubia (len pri vnútornej jednotke)

Pripevnite pláty tepelnej izolácie (veľký a malý) na miesta pripojenia potrubia.

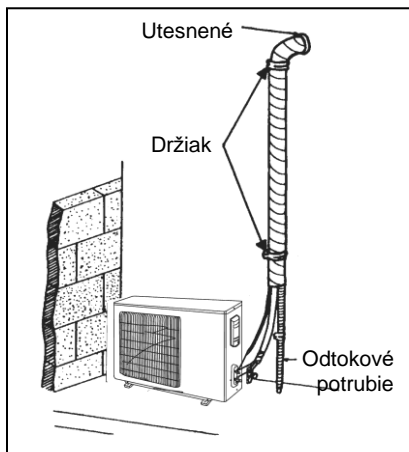


Obr. 14

5.2.7 Potrubie chladiva a potrubie odtoku

Keď je vonkajšia jednotka nainštalovaná vyššie ako vnútorná jednotka (Vid' obr. 15.)

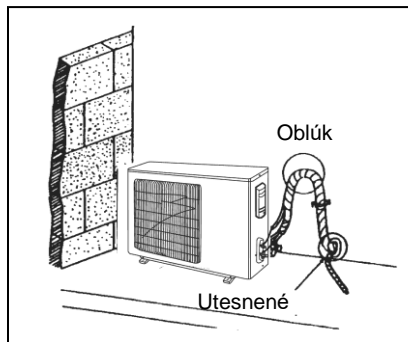
- (1) Odtokové potrubie by malo ústiť nad zemou a jeho koniec nesmie byť ponorený do vody. Všetky rúrky musia byť pripevnené ku stene pomocou držiakov.
- (2) Rúrky musia byť omotávané páskou smerom zdola nahor.
- (3) Všetky rúrky sú zviazané ku sebe páskou a pripevnené pomocou držiakov ku stene.



Obr. 15

Keď je vonkajšia jednotka nainštalovaná vyššie ako vnútorná jednotka.

- (1) Rúrky musia byť omotané páskou smerom zdola nahor.
- (2) Všetky rúrky sú zviazané ku sebe páskou a mali by byť vytvarované do oblúka, aby sa zabránilo stekaniu vody do miestnosti. (Viď obr. 16.)
- (3) Pripevnite všetky rúrky ku stene pomocou držiakov.



Obr. 16

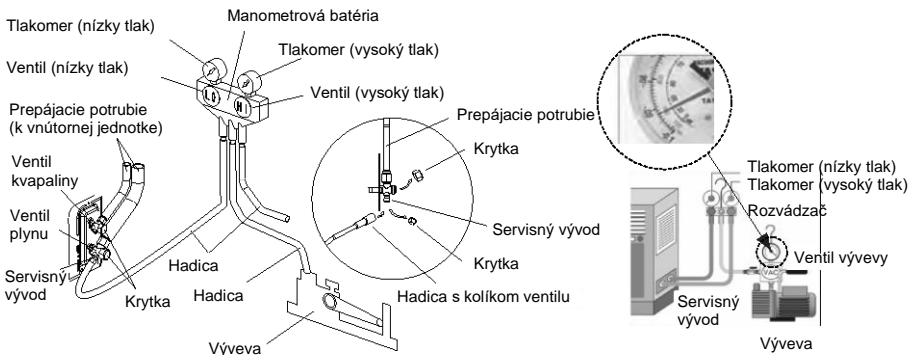
5.3 Odčerpávanie vzduchu a kontrola tesnosti

UPOZORNENIE!

Vzduch v potrubí nie je možné vytesniť pomocou chladiva. Na odčerpávanie vzduchu z potrubia použite vývev. Vo vonkajšej jednotke nie je chladivo navyše pre vytesnenie vzduchu.

5.3.1 Odčerpávanie vzduchu (vákuacia)

- (1) Odoberte krytky ventilu kvapaliny, ventilu plynu a servisného vývodu.
- (2) Pripojte hadicu na strane nízkeho tlaku manometrovej batérie k servisnému vývodu ventilu plynu na jednotke. Ventily plynu a kvapaliny je potrebné zatiaľ ponechať zatvorené pre prípad úniku chladiva.
- (3) Pripojte k výveve hadicu používanú na odčerpávanie vzduchu.
- (4) Otvorte ventil nízkeho tlaku na manometrovej batérii a spustte vývevu. Ventil vysokého tlaku na manometrovej batérii je zatiaľ potrebné nechať zatvorený, inak sa odčerpávanie vzduchu nepodarí.
- (5) Čas čerpania závisí od výkonu jednotky, obvykle je to 15 minút pre modely 12K, 20 minút pre modely 18K a 30 minút pre modely 24K. Kontrolujte taktiež, či tlakomer na strane nízkeho tlaku rozvádzača ukazuje $-0,1$ MPa (-750 mm Hg); pokiaľ nie, znamená to, že potrubie niekde netesní. Potom ventil úplne zatvorte a zastavte vývevu.
- (6) Chvíľu počkajte, aby ste zistili, či sa tlak v systéme nemení – 3 minúty pri modeloch s výkonom nižším ako 18K a 5 minút pri modeloch 18K až 24K. Počas tejto doby by tlakomer na strane nízkeho tlaku nemal ukazovať viac ako $0,005$ MPa ($37,5$ mm Hg).
- (7) Pootvorte trochu ventil kvapaliny a nechajte časť chladiva prejsť do spájacieho potrubia, aby sa vyrovnal tlak na vnútornej a vonkajšej strane spájacieho potrubia a nedošlo k prieniku vzduchu do spájacieho potrubia pri odpojení hadice. Majte na pamäti, že ventil plynu a ventil kvapaliny je možné otvoriť naplno až po odpojení rozvádzača.
- (8) Nasadte späť krytky ventilu kvapaliny, ventilu plynu a servisného vývodu.



Obr. 17

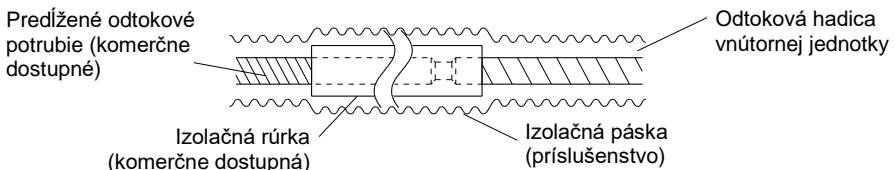
Poznámka: Na veľkých jednotkách je servisný vývod na ventile plynu aj na ventile kvapaliny. Počas odčerpávania vzduchu môžete pripojiť z rozvádzača dve hadice k dvom servisným portom, aby sa urýchlilo čerpanie vzduchu.

5.4 Inštalácia odtokového potrubia

- (1) Nie je dovolené pripojiť odtokové potrubie kondenzátu ku kanalizačnému potrubiu alebo k iným potrubiam, v ktorých by mohli byť látky spôsobujúce zápach alebo koróziu, aby sa zabránilo prenikaniu zápachu do interiéru alebo poškodeniu jednotky.
- (2) Nie je dovolené pripojiť odtokové potrubie kondenzátu k potrubiu pre odvod dažďovej vody, aby sa zabránilo preniknutiu dažďovej vody do interiéru a škodám na majetku alebo poraneniu osôb.
- (3) Odtokové potrubie kondenzátu by malo byť pripojené k špeciálnemu odtokovému systému pre klimatizáciu.

5.4.1 Pokyny na inštaláciu odtokového potrubia

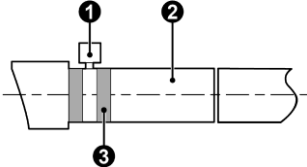
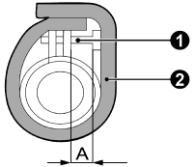
- (1) Dbajte na to, aby odtokové potrubie bolo čo najkratšie a malo sklon aspoň 1/100 smerom dole, aby sa v potrubí nevytvárali vzduchové kapsy.
- (2) Odtokové potrubie by malo byť rovnako veľké ako prípojka odtoku vody alebo väčšie.
- (3) Nainštalujte odtokové potrubie podľa obrázka a vykonajte opatrenia proti kondenzácii vody na potrubí. Pri nesprávne nainštalovanom potrubí hrozí únik vody, ktorá môže spôsobiť namoknutie nábytku a ďalšieho vybavenia.



Obr. 19

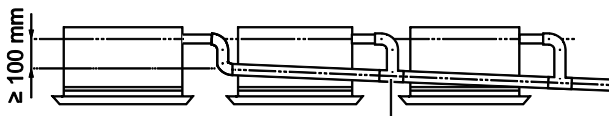
5.4.2 Inštalácia odtokového potrubia

- (1) Zasuňte odtokové potrubie do vývodu odtoku z jednotky a dotiahnite svorku bezpečne páskou.
- (2) Pripojte predlžovaciu odtokovú rúrkou k odtokovému potrubiu a dotiahnite svorku páskou.

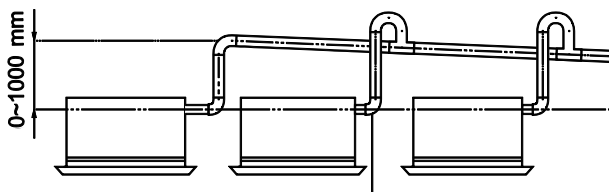
	
<p>Izolujte svorku na rúrke a odtokovú hadicu pomocou izolačného plátu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ① Kovová svorka ② Odtoková hadica (príslušenstvo) ③ Sivá páska (príslušenstvo) 	<p>Pri inštalácii dotiahnite skrutku tak, aby vzdialenosť od odtokovej hadice ku svorke bola 15 ± 3 mm. Na pripojenie odtokovej hadice sa nesmie používať lepidlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ① Kovová svorka ② Izolačný plát

Vnútná jednotka	A
12K, 18K	≤ 12 mm
24K	≤ 15 mm

- (3) Pre spájanie viacerých odtokových rúrok postupujte podľa obr. 20. Použite odtokové rúrky, ktorých rozmery zodpovedajú prevádzkovému výkonu jednotky.



Odtokové rúrky s T-spojками



Odtokové rúrky s T-spojками

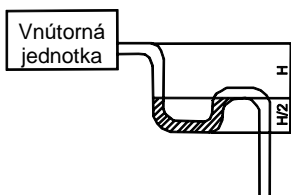
Obr. 20

- (4) Pokiaľ nie je možné dosiahnuť dostatočný sklon odtokového potrubia, je potrebné použiť rúrkou na zdvihnutie odtoku (komerčne dostupná).

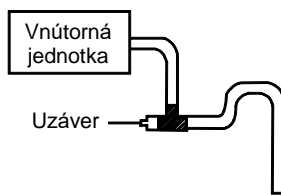
(5) Pokiaľ je prúd vzduchu z vnútornej jednotky veľmi silný, môže vznikajú podtlak, ktorý spôsobí spätné nasávanie okolitého vzduchu. Preto je potrebné pri každej vnútornej jednotke vytvoriť na odtokovom potrubí sifón v tvare U (obr. 21).

(6) Použite jeden sifón pre každú jednotku.

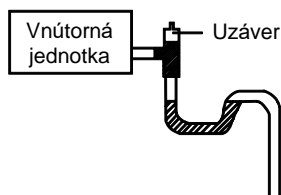
(7) Sifóny je potrebné nainštalovať tak, aby bolo jednoduché ich čistenie v budúcnosti.



Obr. 21



Obr. 22

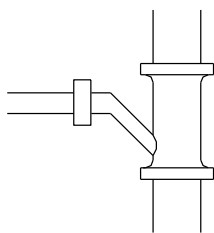


Obr. 23

(8) Pripojenie rozbočovacieho odtokového potrubia ku zvislemu hlavnému odtokovému potrubiu.

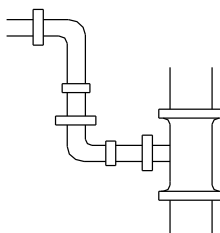
Vodorovné potrubie nie je možné pripojiť k zvislemu potrubiu v rovnakej výškovej úrovni. Je potrebné ho pripojiť niektorým z nasledujúcich spôsobov.

- Pripojenie pomocou zošíkmenej 3 cestnej prepajky (viď obr. 24).
- Pripojenie pomocou kolien (viď obr. 25).
- Pripojenie so zošíkmeným ústím potrubia (viď obr. 26).



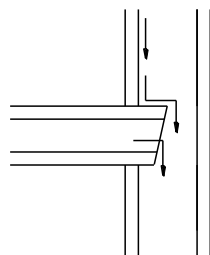
Pripojenie zošíkmeného odtokového potrubia

Obr. 24



Pripojenie pomocou kolien

Obr. 25



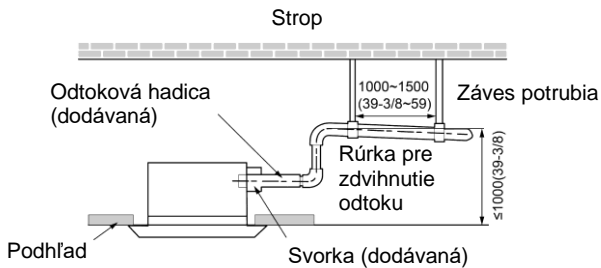
Zošikmené ústie vodorovného potrubia

Obr. 26

5.4.3 Pokyny pre zdvihnutie odtoku

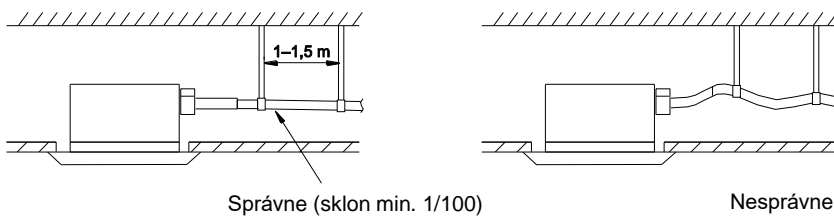
(1) Vykonajte tepelnú izoláciu na nasledujúcich 2 miestach pripojenia potrubia, aby sa zabránilo možnému odkvapkávaniu skondenzovanej vody.

- Pripojte odtokovú hadicu k potrubiu pre zdvihnutie odtoku a izolujte ich.
- Pripojte odtokovú hadicu k vývodu odtoku pri vnútornej jednotke a pripevnite ju svorkou.



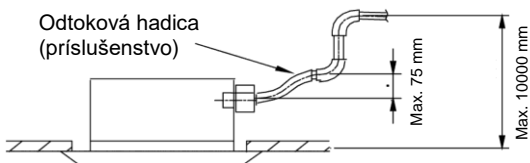
Obr. 27

(2) Nainštalujte odtokové potrubie so sklonom minimálne 1/100. Pripevnite odtokové potrubie na držiaky, vzdialené od seba 1–1,5 m.



Obr. 28

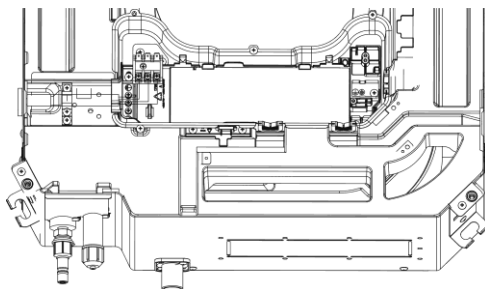
(3) Sklon pripojenej odtokovej hadice by mal byť max. 75 mm, aby na vývod odtoku nepôsobila veľmi veľká sila.



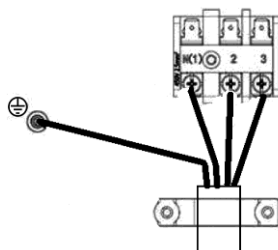
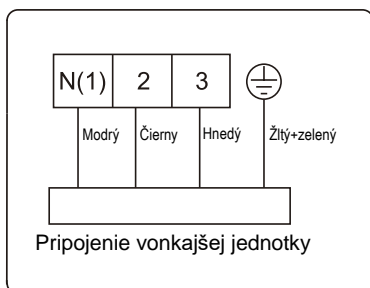
5.4.4 Skúška odtoku vody

Po dokončení inštalácie potrubia skontrolujte, či voda voľne odteká.

- (1) Nalejte do odtokovej vaničky jednotky pomaly asi 1 liter vody. Po pripojení napájania skontrolujte, či voda počas režimu Chladenie dobre odteká.



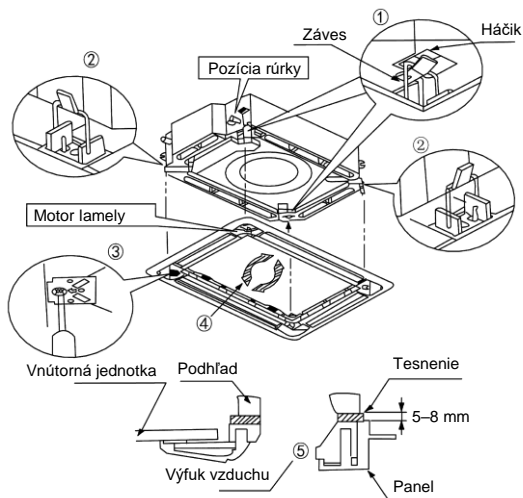
Jednofázové jednotky (12–24K)



5.5 Inštalácia predného panela

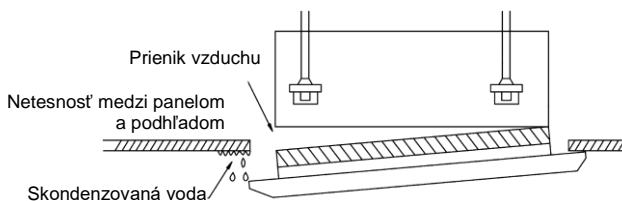
Podľa obrázka nižšie odoberte z predného panela 4 rohové kryty a uvoľnite na maximum 4 skrutky so šesťhrannou hlavou na 4 sponách. Pozícia označená „PIPING SIDE“ na prednom paneli má smerovať priamo k vyústeniu potrubí vnútornej jednotky.

- (1) Zaveďte dočasne 4 spony na zodpovedajúce háčiky tela vnútornej jednotky (dbajte na to, aby prepájacie vodiče nezasahovali do materiálu tesnenia).
- (2) Zaskrutkujte skrutky so šesťhrannou hlavou pod 4 sponami asi o 15 mm (predný panel sa zdvihne).
- (3) Otočte predný panel v smere šípky podľa obrázka nižšie tak, aby dobre priliehal k podhľadú.
- (4) Doťahujte skrutky, pokým hrúbka tesniaceho materiálu medzi predným panelom a podhľadom nebude 5–8 mm.



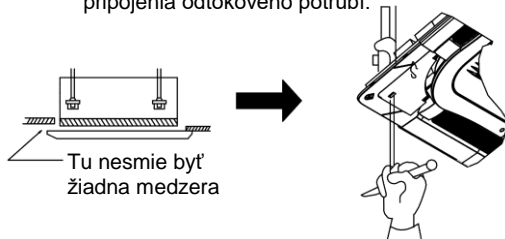
⚠ Poznámky:

(1) Nesprávne dotiahnutie skrutiek môže spôsobiť nasledujúci problém.

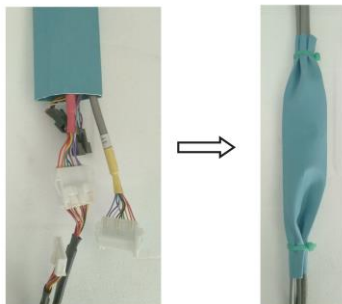
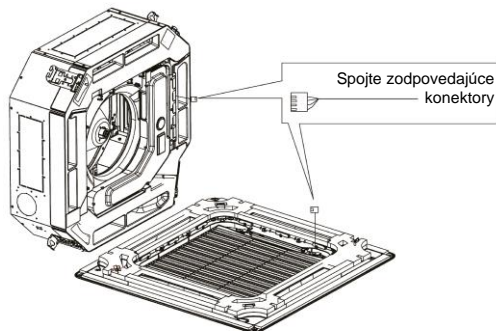


(2) Pokiaľ sú skrutky dotiahnuté ale medzi podhľadom a ozdobným predným panelom je stále medzera, upravte znovu výšku jednotky (viď obrázok nižšie).

Výšku vnútornej jednotky je možné nastaviť cez otvory v rohoch predného panela, pokiaľ tým nedôjde k narušeniu vodorovnej polohy vnútornej jednotky a pripojenia odtokového potrubí.



- (3) Po nainštalovaní predného panela skontrolujte, či medzi jednotkou a predným panelom nie je žiadna medzera.
- (4) Pripojte ozdobný predný panel.
- (5) Pripojte predný panel k telu jednotky cez príslušné konektory. Spájajte konektory podľa ich veľkosti.



⚠ VAROVANIE!

Po inštalácii panela je potrebné zakryť konektory ochrannou izoláciou s hrúbkou 1 mm. Pripevnite obidva konce izolácie viazacími páskami.

5.6 Elektrické pripojenie

5.6.1 Pokyny pre elektrické pripojenie

⚠ VAROVANIA!

- ① Pred odkrytím kontaktov musia byť odpojené všetky napájacie obvody.
- ② Menovité napájacie napätie jednotky je uvedené v tabuľke 4.
- ③ Pred zapnutím skontrolujte, či je napätie v rozmedzí 198–264 V (pri jednotke s jednofázovým napájaním) alebo 342–457 V (pri jednotke s trojfázovým napájaním).
- ④ Pre napájanie klimatizačného zariadenia použite vždy samostatný elektrický prívod a zásuvku.
- ⑤ Pri pevnom pripojení je potrebné nainštalovať vypínač (odpájač). Tento vypínač musí odpájať všetky póly napájania a jeho kontakty musia byť od seba v rozopnutom stave vzdialené minimálne 3 mm.
- ⑥ Vykonajte pripojenie podľa platných noriem a predpisov, aby klimatizačné zariadenie pracovalo bezpečne a spoľahlivo.
- ⑦ Nainštalujte do obvodu prúdový chránič podľa príslušných platných noriem a predpisov.

⚠ UPOZORNENIA!

- ① Domacia elektricka prípojka musí byť dimenzovaná na súčet prúdu klimatizačného zariadenia a prúdu ostatných elektrických spotrebičov. Pokiaľ nie je menovitý prúd elektrickej prípojky dostatočný, zaistíte jeho zvýšenie.
- ② Pokiaľ je napätie elektrickej prípojky nízke a klimatizačné zariadenie sa ťažko spúšťa, obráťte sa na dodávateľa elektrickej energie, aby zaistil nápravu.

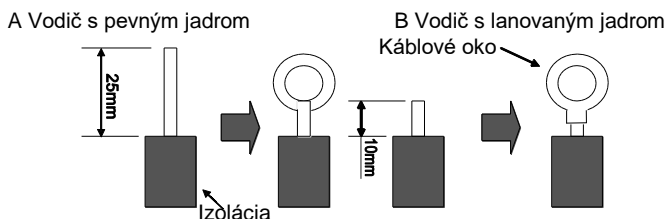
5.6.2 Elektrické pripojenie

(1) Pre vodiče s pevným jadrom (obr. 36)

- a) Odrežte koniec vodiča a odstráňte izoláciu v dĺžke asi 25 mm.
- b) Odskrutkujte skrutku svorky na svorkovnici.
- c) Pomocou klieští vytvorte na konci vodiča slučku podľa priemeru skrutky svorkovnice.
- d) Dobře vytvarovanú slučku položte na svorku a pevne priskrutkujte skrutkou.

(2) Pre vodiče s lanovaným jadrom (obr. 36)

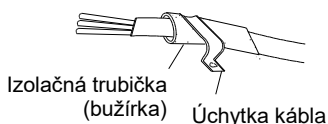
- a) Odrežte koniec vodiča a odstráňte izoláciu v dĺžke asi 10 mm.
- b) Odskrutkujte skrutku svorky na svorkovnici.
- c) Nalisujte na každý odizolovaný vodič káblové oko.
- d) Dajte káblové oko na svorkovnicu a pevne priskrutkujte skrutkou (obr. 37).



Obr. 36



Obr. 37



Obr. 38

(3) Postup prípravy prepájacieho kábla a prívodného kábla pomocou úchytky

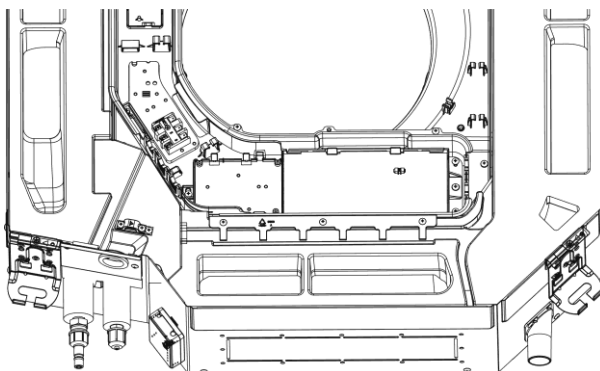
Po pretiahnutí prepájacieho kábla pripevnite kábel úchytkou (obr. 38).

⚠ VROVANIA!

- ① Pred začatím práce na zariadení skontrolujte, či je vnútorná aj vonkajšia jednotka odpojená od napájania.
- ② Dbajte na to, aby čísla svoriek a farby vodičov prepájacieho kábla zodpovedali pripojeniu na vnútornej jednotke.
- ③ Nesprávne pripojenie môže spôsobiť spálenie elektrických dielov.
- ④ Pripojte prepájací kábel pevne ku svorkovnici. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť požiar.
- ⑤ Pripevnite prepájací kábel úchytkou vždy cez vonkajšiu izoláciu. (Ak nie je kábel správne uchytý, môže dôjsť k prebývaniu elektrického prúdu.)
- ⑥ Pripojte vždy uzemňovací vodič.

(4) Elektrické pripojenie vnútornej jednotky

Odoberte kryt elektrickej skrinky. Potom pripojte káble. Pripojte prepájacie káble vnútornej jednotky podľa príslušného označenia.



 **UPOZORNENIA!**

- | |
|---|
| ① Pripevnite prívodný kábel k príslušným svorkám pomocou skrutiek. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť požiar. |
| ② Pokiaľ nie je prívodný kábel pripojený správne, môže dôjsť k poškodeniu klimatizačného zariadenia. |
| ③ Pripojte prepájací kábel vnútornej jednotky správne podľa označenia na obr. 39. |
| ④ Uzemnite vnútornú aj vonkajšiu jednotku pomocou uzemňovacieho vodiča. |
| ⑤ Uzemnenie je potrebné vykonať v súlade s platnými miestnymi normami a predpismi. |

6 Inštalácia ovládačov

Podrobnosti vid' „Návod na inštaláciu ovládača“.

7 Skúšobná prevádzka

7.1 Skúšobná prevádzka a testovanie

(1) Význam kódov porúch je uvedený nižšie:

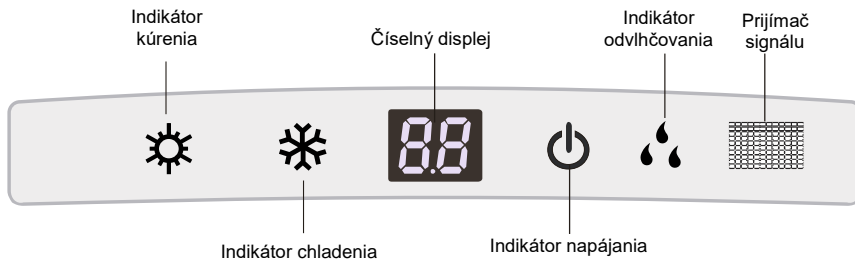
Tabuľka 8

Číslo	Kód poruchy	Porucha
1	E1	Ochrana proti vysokému tlaku kompresora
2	E2	Ochrana proti zamrznaniu vnútornej jednotky
3	E3	Ochrana proti nízkemu tlaku kompresora, ochrana proti nedostatku chladiva a režim odčerpávania chladiva
4	E4	Ochrana proti vysokej teplote na výtlaku kompresora
5	E5	Ochrana proti AC nadprúdu
6	E6	Porucha komunikácie
7	E7	Konflikt režimov
8	E8	Ochrana proti vysokej teplote
9	E9	Ochrana proti pretečeniu vody
10	F1	Prerušený/skratovaný snímač teploty v miestnosti
11	F2	Prerušený/skratovaný snímač teploty výparníka vnútornej jednotky
12	F3	Prerušený/skratovaný snímač vonkajšej teploty
13	F4	Prerušený/skratovaný snímač teploty kondenzátora vonkajšej jednotky
14	F5	Prerušený/skratovaný snímač teploty na výtlaku kompresora vonkajšej jednotky
15	C5	Ochrana proti chybnému pripojeniu prepájacieho mostíka
16	EE	Porucha čítania EEPROM

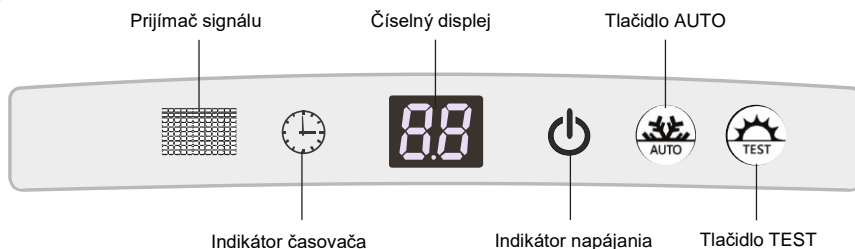
Poznámka: Pokiaľ sa objavia iné kódy porúch, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Keď je jednotka pripojená k nástennému ovládaču, bude sa kód poruchy zobrazovať zároveň taktiež na ňom.

(2) Indikátory a tlačidlá na paneli vnútornej jednotky

12–18K:



24K:



- **Indikátor Kúrenia:**
Keď tento indikátor svieti, znamená to, že je zapnutý režim Kúrenie.
- **Indikátor Chladenia:**
Keď tento indikátor svieti, znamená to, že je zapnutý režim Chladenie.
- **Indikátor Odvlhčovania:**
Keď tento indikátor svieti, znamená to, že je zapnutý režim Odvlhčovanie.
- **Indikátor napájania a zapnutia/vypnutia:**
Svieti na červeno, keď je jednotka pripojená k napájaniu. Svetí na bielo, keď je jednotka zapnutá.
- **Indikátor časovača**
Indikátor časovača svieti, keď je pri vypnutej jednotke nastavené načasované zapnutie (Timer ON) alebo keď je pri zapnutej jednotke načasované vypnutie (Timer OFF).
- **Číselný displej:**
Pokiaľ nenastane porucha, bude sa na číselnom displeji zobrazovať nastavená teplota. Keď je z diaľkového ovládača prijatý povel pre zobrazenie teploty v miestnosti, zobrazí sa na displeji na 3 sekundy teplota v miestnosti a potom sa obnoví zobrazenie nastavenej teploty. Pokiaľ nastane porucha, bude sa zobrazovať kód poruchy. Pokiaľ nastane niekoľko porúch, budú sa striedavo zobrazovať kódy jednotlivých porúch.
- **Tlačidlo AUTO** sa používa pre zapnutie alebo vypnutie jednotky. Keď je použité pre zapnutie jednotky, jednotka pracuje v režime Automatika.

- Tlačidlo TEST sa používa iba na testovanie jednotky. Toto tlačidlo je funkčné len počas 3 minút po pripojení napájania jednotky.

POZNÁMKA:

- ① Pokiaľ je podsvietenie panela vnútornej jednotky vypnuté, počas príjmu povelu z diaľkového ovládača sa na 3 sekundy rozsvieti a potom opäť zhasne.
- ② Keď je pripojený káblový ovládač, displej vnútornej jednotky je vypnutý a jednotka nebude prijímať povel z diaľkového ovládača.

8 Riešenie problémov a údržba

8.1 Riešenie problémov

Pokiaľ klimatizačné zariadenie nefunguje správne alebo má poruchu, skontrolujte pred vyžiadanim opravy nasledujúce body:

Tabuľka 10

Porucha	Možné príčiny
Jednotku nie je možné spustiť.	<ol style="list-style-type: none"> ① Nie je pripojené napájanie. ② Prebíjanie prúdu na klimatizačnej jednotke vypína prúdový chránič. ③ Ovládacie tlačidlá sú zablokované. ④ Porucha na ovládaní.
Jednotka chvíľu pracuje a potom sa zastaví.	<ol style="list-style-type: none"> ① Pred kondenzátorom je prekážka. ② Porucha na ovládaní. ③ Je nastavená operácia chladenia, keď je vonkajšia teplota vyššia ako 48 °C.
Nedostatočné chladenie.	<ol style="list-style-type: none"> ① Vzduchový filter je znečistený alebo zablokovaný. ② V miestnosti je zdroj tepla alebo veľmi veľa ľudí. ③ Dvere alebo okná sú otvorené. ④ Prekážka pri prívode alebo výfuku vzduchu. ⑤ Nastavená teplota je veľmi vysoká. ⑥ Dochádza k úniku chladiva. ⑦ Zhoršená funkcia snímača teploty v miestnosti.
Nedostatočné kúrenie.	<ol style="list-style-type: none"> ① Vzduchový filter je znečistený alebo zablokovaný. ② Dvere alebo okná nie sú pevne zatvorené. ③ Nastavená teplota je veľmi nízka. ④ Dochádza k úniku chladiva. ⑤ Vonkajšia teplota je nižšia ako -5 °C. ⑥ Porucha na ovládaní.

Poznámka: Pokiaľ po vykonaní vyššie uvedených kontrol a nápravných opatrení pre vyriešenie problému klimatizačné zariadenie stále nefunguje správne, ihneď ukončíte jeho prevádzku a kontaktujte autorizované servisné stredisko. O kontrolu a opravu jednotky požiadajte iba kvalifikovaného servisného technika.

8.2 Pravidelná údržba

Údržbu musí vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Pred začatím údržby musia byť odpojené všetky napájacie obvody.

Na čistenie vzduchových filtrov a vonkajších panelov nepoužívajte vodu alebo vzduch teplejší ako 50 °C.

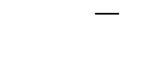
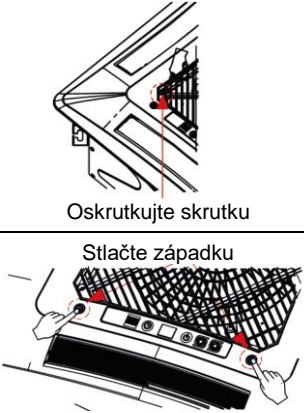
Poznámky:


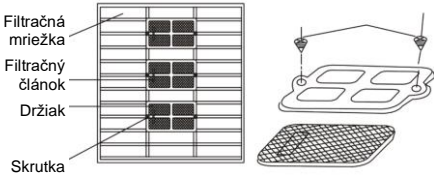
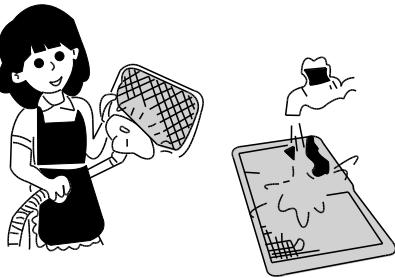
- ① Nezapínajte klimatizačné zariadenie bez nainštalovaného filtra, inak sa do jednotky dostane prach.
- ② Vyberte vzduchový filter iba vtedy, keď ho chcete vyčistiť. Zbytočná manipulácia môže filter poškodiť.
- ③ Nečistite jednotku benzínom, benzénom, riedidlom, leštiacim práškom alebo tekutým insekticídom, inak môže dôjsť k odfarbeniu alebo deformácii krytu.
- ④ Chráňte jednotku pred navlhnutím, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Čistite jednotku častejšie, pokiaľ je nainštalovaná v miestnosti s veľmi znečisteným vzduchom. (Filter by sa mal za normálnych podmienok čistiť raz za pol roka.) Pokiaľ sa už filter nedá vyčistiť, vymeňte ho.

8.2.1 Čistenie vzduchového filtra

Pokiaľ je klimatizačné zariadenie nainštalované na prašnom mieste, čistite vzduchový filter častejšie. (raz za pol roka)

<p>(1) Otvorte mriežku prívodu vzduchu. Zatlačte úchytky smerom von a potom otvorte mriežku prívodu vzduchu.</p>	
<p>(2) Vyberte vzduchový filter.</p> <p>a) Pomocou skrutkovača vyskrutkujte skrutky podľa obrázka.</p> <p>b) Zatlačte na dve západky a otvorte mriežku panela.</p>	 <p>Oskrutkujte skrutku</p> <p>Stlačte západku</p>

<p>c) Otvorte mriežku prívodu vzduchu do uhla 45°, nadvihnite ju a vyberte.</p> <p>d) Odmontujte filtračnú mriežku: Zatiahnite za filtrovaciu mriežku a vyberte ju.</p>	
<p>(3) Odmontujte čistič vzduchu: Vyskrutkujte prípevňovacie skrutky čističa vzduchu a vyberte čistič.</p>	 <p>Filtračná mriežka Filtračný článok Držiak Skrutka</p>
<p>(4) Vyčistite filtračnú mriežku: Na odstránenie prachu použite vysávač alebo filter opláchnite vodou. Pokiaľ je filter veľmi znečistený (zamastený), použite na jeho vyčistenie teplú vodu (max. 45 °C) s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Potom filter vysušte na chladnom mieste.</p> <p>Poznámka: Nepoužívajte na čistenie horúcu vodu (nad 45 °C), inak sa filter môže odfarbiť alebo zdeformovať. Nikdy nesušte filter nad ohňom, pretože by sa mohol vznietiť alebo zdeformovať.</p>	
<p>(5) Pripevnite na filter 3 čističe a potom nainštalujte filter späť tak, že ho uchytíte do výstupkov na hornej časti mriežky prívodu vzduchu. Vytiahnite držadlo na zadnej strane mriežky prívodu vzduchu, aby ste filter zaistili.</p>	<p>—</p>
<p>(6) Zatvorte mriežku prívodu vzduchu: Zatlačte úchytky smerom von a zarovnajme mriežku prívodu vzduchu s telom jednotky. Uvoľnite úchytky a potom ich zatvorte.</p>	<p>—</p>

9 Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom

Kvalifikačné požiadavky na pracovníkov vykonávajúcich inštaláciu a údržbu

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladivami systémami, uznávanú v tomto odbore. Pokiaľ je potrebné, aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu pre používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie musí byť opravované iba podľa postupu odporúčeného výrobcem zariadenia.

Poznámky k inštalácii

- Klimatizačné zariadenie nesmie byť používané v miestnosti, kde horí oheň (napr. zapálený krb, plynový horák, elektrické kúrenie so žeravými špirálami).
- Je zakázané vŕtať do potrubia chladiva otvory alebo ho odhodiť do ohňa.
- Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované iba v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m²)

Náplň chladiva (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Montáž na podlahu	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
Montáž do okna	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
Montáž na stenu	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
Montáž na strop	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

Pokyny pre údržbu

- Skontrolujte, či priestor pre údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
 - Zariadenie je dovolené prevádzkovať iba v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor pre údržbu dobre vetraný.
 - Počas práce je potrebné zaistiť trvalé vetranie.
- Skontrolujte, či v priestore pre údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
 - V priestore pre údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčiť“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
 - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

Pájkovanie

Pokiaľ musíte počas údržby rezať alebo pájkovať potrubie chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- a. Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
- b. Odstráňte chladiivo.
- c. Vykonaťte vákuáciu.
- d. Vyčistite potrubie plynným dusíkom (N₂).
- e. Vykonaťte rezanie alebo pájkovanie.
- f. Dopravte zariadenie späť do servisného strediska kvôli pájkovaniu.
 - Chladiivo by malo byť recyklované v špeciálnej nádrži.
 - Uistite sa, že blízok výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

Doplnenie chladiiva

- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladiivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladiiva.
- Pri plnení chladiiva by mal zásobník chladiiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítky s údajmi o doplnenom chladiive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu chladiivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiiva. Kontrolu úniku chladiiva je potrebné vykonať taktiež pri premiestnení zariadenia.

Bezpečnostné pokyny na prepravu a skladovanie

- Pred vyložením a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz fajčenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.

10 Pokyny pre odborníkov

- **Pri inštaláciach používajúcich horľavé chladivo je potrebné vykonať nasledujúce kontroly:**
 - Množstvo náplne zodpovedá veľkosti priestoru, v ktorom sú inštalované diely obsahujúce chladivo.
 - Ventilačné zariadenie a vetracie otvory sú funkčné a nie sú blokované.
 - Ak je používaný nepriamy okruh chladiva, musí byť skontrolovaná prítomnosť chladiva v sekundárnom okruhu.
 - Označenie na zariadení musí byť stále dobre viditeľné a čitateľné. Nečitateľné označenia a nápisy je potrebné opraviť.
 - Potrubie chladiva a ďalšie diely sú nainštalované na takom mieste, kde je nepravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže spôsobiť koróziu dielov obsahujúcich chladivo, pokiaľ nie sú vyrobené z materiálov, ktoré sú voči korózii prirodzene odolné alebo sú vhodne chránené.
- **Oprava a údržba elektrických dielov musí zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly dielov. Pokiaľ sa vyskytne porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k elektrickým obvodom pripojený žiadny zdroj elektriny, pokiaľ nebude problém uspokojivo vyriešený. Pokiaľ nemôže byť porucha opravena ihneď, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, musí sa použiť zodpovedajúce dočasné riešenie. To je potrebné oznámiť majiteľovi zariadenia, aby boli upozornené všetky strany.**
- **Počiatočné bezpečnostné kontroly zahŕňajú:**
 - Kondenzátory sú vybité: Vybitie musí byť vykonané bezpečným spôsobom, aby nedošlo k iskreniu.
 - Počas plnenia/odsávania chladiva alebo čistenia systému nebudú odkryté žiadne elektrické súčasti alebo vodiče.
 - Zariadenie je poriadne uzemnené.
- **Kontrola prítomnosti chladiva**

Priestor musí byť pred a počas práce kontrolovaný pomocou vhodného detektoru chladiva, aby bolo zaistené informovanie technika o potenciálne toxickom alebo horľavom ovzduší. Uistite sa, že je použité zariadenie pre detekciu úniku chladiva vhodné pre všetky používané chladiva, tzn. neiskriace, adekvátne utesnené alebo iskrovo bezpečné.
- **Dostupnosť hasiaceho prístroja**

Pokiaľ je potrebné vykonať na klimatizačnom systéme alebo iných súvisiacich častiach akúkoľvek prácu za zvýšenej teploty, musí byť k dispozícii vhodný prostriedok pre hasenie požiaru. Majte blízko miesta plnenia chladiva pripravený práškový alebo CO₂ (snehový) hasiaci prístroj.
- **Vetraná oblasť**

Pred zásahom do systému alebo začatím práce pri vysokých teplotách zaistíte, aby bol priestor otvorený alebo dostatočne vetraný. Dostatočné vetranie musí byť zaistené počas celej doby vykonávania práce. Vetranie musí dokázať bezpečne rozptýliť všetko uniknuté chladivo, a to najlepšie do vonkajšieho ovzdušia.
- **Metódy detekcie netesnosti**

Pre väčšinu chladív sa dajú použiť roztoky pre detekciu úniku, je však potrebné sa vyvarovať použitiu čistiacich prostriedkov obsahujúcich chlór, pretože chlór môže s chladivom reagovať a spôsobiť koróziu medeného potrubia.

- **Kontroly na klimatizačnom zariadení**

Pokiaľ sú menené elektrické súčasti, musia byť náhradné súčasti vhodné pre daný účel a mať požadované parametre. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa poraďte s technickým oddelením výrobcu.

- **Kontroly na elektrických zariadeniach**

- Kondenzátory sú vybité: Vybitie musí byť vykonávané bezpečným spôsobom, aby nedošlo k iskreniu.
- Počas plnenia/odsávania chladiva alebo čistenia systému nebudú odkryté žiadne elektrické súčasti alebo vodiče.

- **Opravy utesnených dielov**

Pri opravách utesnených dielov musia byť odpojené všetky zdroje elektriny od opravovaného zariadenia ešte pred odstránením utesnených krytov a pod. Pokiaľ je počas opravy nevyhnutné, aby bolo k zariadeniu pripojené napájanie, musí byť v najkritickejšom bode umiestnený trvalo fungujúci detektor úniku elektrického prúdu, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.

Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim bodom, aby bolo zaistené, že pri práci na elektrických dieloch nedôjde k narušeniu krytu takým spôsobom, aby to ovplyvnilo stupeň krytia. To zahŕňa taktiež poškodenie káblov, nadmerný počet prípojkov, svorky nezhotovené podľa pôvodných špecifikácií, poškodenie tesnenia, nesprávna montáž/lícovanie tesnení atď.

- Uistite sa, že je zariadenie bezpečne namontované.
- Zaisťte, aby tesnenie alebo tesniace materiály neboli poškodené tak, že by už nedokázali zabrániť prenikaniu horľavých plynov. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

POZNÁMKA: Použitie silikónového tesnenia môže narušiť účinnosť niektorých typov zariadení pre detekciu úniku plynu. Iskrovo bezpečné súčasti nemusia byť pred začatím práce izolované.

- **Opravy iskrovo bezpečných dielov**

- Nepripájajte k obvodu žiadnu trvalú indukčnú alebo kapacitnú záťaž, bez toho aby ste sa uistili, že tým nedôjde k prekročeniu prípustného napätia alebo prúdu pre používané zariadenie.
- Iskrovo bezpečné súčasti sú jediné typy súčastí, na ktorých je možné pracovať aj za prítomnosti horľavých plynov v ovzduší. Skúšobné zariadenie musí mať predpísané parametre.
- Vymieňajte súčasti iba za diely špecifikované výrobcom. Iné diely môžu spôsobiť vznietenie uniknutého chladiva v ovzduší.

- **Kabeláž**

Skontrolujte, či nie je kabeláž opotrebovaná a nepodlieha korózii, nadmernému tlaku/tahu, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým účinkom okolitého prostredia. Kontrola by mala taktiež zohľadniť vplyv stárnutia materiálu alebo pôsobenia trvalých vibrácií, spôsobených napríklad kompresormi alebo ventilátormi.

- **Detekcia horľavých chladív**

Pri vyhľadávaní alebo detekcii úniku chladiva nesmú byť za žiadnych okolností použité potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie byť používaný halogénový detektor (alebo iný detektor používajúci otvorený plameň).

- **Vyradenie z prevádzky**

Pred vykonaním tejto operácie je nevyhnutné, aby bol technik oboznámený so zariadením a všetkými jeho prvkami. Odporúčajú sa používať osvedčené postupy pre bezpečné odstránenie všetkého chladiva. Pred vykonaním práce je potrebné odobrať vzorka oleja a chladiva v prípade, že je potrebná analýza pred opakovaným použitím recyklovaného chladiva. Pred začatím práce je nevyhnutné mať k dispozícii zdroj elektriny.

- e) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
- f) Odpojte systém od elektrického napájania.
- g) Pred začatím práce sa uistite, či:
 - V prípade potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie pre manipuláciu so zásobníkmi.
 - K dispozícii sú všetky osobné ochranné pomôcky a sú správne používané.
 - Proces odsávania chladiva je neustále kontrolovaný kvalifikovanou osobou.
 - Čerpacie zariadenie a zásobníky spĺňajú príslušné normy.
- h) Odsajte chladivo zo systému, pokiaľ je to možné.
- i) Pokiaľ nie je možné vykonať vákuáciu, pripravte rozdeľovač tak, aby bolo možné odsáť chladivo z rôznych častí systému.
- j) Pred začatím odsávania chladiva dajte zásobník chladiva na váhu.
- k) Spustíte odsávacie zariadenie a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- l) Neprepĺňajte zásobníky. (Nie viac ako 80% objemu kvapalnej náplne).
- m) Neprekračujte ani dočasne maximálny pracovný tlak zásobníka.
- n) Keď boli zásobníky správne naplnené a proces bol dokončený, zaistíte, aby boli zásobníky a odsávacie zariadenie ihneď odstránené z miesta a aby boli všetky uzatváracie ventily na zariadení uzatvorené.
- o) Odsaté chladivo nesmie byť použité pre naplnenie iného klimatizačného systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

- **Označenie**

Zariadenie musí byť označené štítkom s informáciou, že bolo vyradené z prevádzky a že z neho bolo odsaté chladivo. Na štítku musí byť dátum a podpis. Pri zariadeniach obsahujúcich horľavé chladivo zaistíte, aby na nich boli štítky s informáciami, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

- **Odsávanie a recyklácia chladiva**

- Pri odstraňovaní chladiva zo systému kvôli oprave alebo vyradeniu z prevádzky sa odporúčajú používať osvedčené postupy pre bezpečné odstránenie všetkého chladiva.
- Pri prečerpávaní chladiva do zásobníkov sa uistite, že sú použité iba vhodné zásobníky pre recykláciu chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii dostatočný počet zásobníkov pre uloženie celej náplne systému. Všetky zásobníky, ktoré majú byť použité, musia byť určené pre odsávané chladivo a musia mať príslušné označenie (tzn. špeciálne zásobníky pre recykláciu chladiva). Zásobníky musia byť vybavené poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Pred odsávaním chladiva majú byť prázdne recyklačné zásobníky vákuované a pokiaľ možno vychladené.
- Odsávacie zariadenie musí byť v dobrom prevádzkovom stave, musí k nemu byť návod a musí byť vhodné pre odsávanie všetkých používaných druhov chladív vrátane horľavých, pokiaľ je to potrebné. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené dobre tesniacimi spojkami a musia byť v dobrom stave.

Pred použitím odsávacieho zariadenia skontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave, či je správne udržiavané a či sú všetky príslušné elektrické diely utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. Pokiaľ si nie ste ničím istí, obráťte sa na výrobcu.

- Odsaté chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiva v správnom recyklačnom zásobníku a musí byť vykonané príslušné oznámenie o preprave odpadu. Nezmiešavajte rôzne druhy chladiva v odsávacích jednotkách a hlavne nie v zásobníkoch.
- Pokiaľ je potrebné odmontovať kompresor alebo odstrániť olej kompresora, uistite sa, že bola vykonaná dostatočná vákuácia, aby bolo zaistené, že v oleji nezostane žiadne horľavé chladivo. Vákuácia musí byť vykonaná pred vrátením kompresora dodávateľovi. Pre urýchlenie tohto procesu môžete použiť iba elektrický ohrev skrine kompresora. Pokiaľ sa zo systému vypúšťa olej, je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.

SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | www.sinclair-solutions.com | obchod@sinclair.sk

SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | servis@sinclair.sk



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING